

Schweizerischer Fussballverband  
Association Suisse de Football  
Associazione Svizzera di Football  
Swiss Football Association



# REGOLAMENTO DI GIOCO

---

Edizione 2009

---

Modificazioni CA 30 novembre 1996; CA 3 mai 1997; CA 29 novembre 1997; CA 25 aprile 1998; CA 15 giugno 1998; CA 19 febbraio ed 24 aprile 1999; CA autunno 1999; CA 6 maggio 2000; CA autunno 2000; CA primavera 2001; CA 24 novembre 2001; CA 13 aprile 2002; CA 23 novembre 2002; CA 26 aprile 2003; CA 29 novembre 2003; CA gennaio/febbraio 2004; CA 2 aprile 2004; CA 27 novembre 2004; CA 30 aprile 2005; CA 3 giugno 2005; CA 22 aprile 2006; CA 21 aprile 2007; CA 12 aprile 2008, CA 22 novembre 2008, 25 aprile 2009.

## Indice

### **A. Organizzazione e svolgimento delle gare**

1. Norme fondamentali, art. 1–20
2. Organizzazione delle competizioni, art. 21–27
3. Convocazione e terreni di gioco, art. 28–31
4. Presentazione delle squadre, giocatori di riserva e giocatori espulsi, art. 32–33
5. Tornei, art. 34
6. Gare fra club svizzeri e stranieri, art. 35–37
7. Gare internazionali e rappresentative, art. 38–41

### **B. Giocatori, qualifica, diritto di partecipazione, controllo giocatori**

1. Giocatori attivi, art. 42–48
2. Giocatori di federazioni estere, art. 49–51
3. Estinzione e perdita della qualifica, art. 52 e 53
5. Partecipazione di giocatori che non hanno il diritto di partecipazione, art. 55 e 56

### **C. Trasferimenti, ritorno allo statuto di dilettante**

1. Termini e prescrizioni per i trasferimenti, art. 57–66
2. Convenzioni, art. 67
3. Ritorno allo statuto di dilettante, art. 68

### **D. Protesti, art. 69–71**

### **E. Casi di «forfait», art. 72–74**

### **F. Disposizioni generali**

1. Termini, art. 75–76
2. Infrazioni, competenze, casi non previsti, art. 77–78
3. Ricorsi, art. 79
4. Disposizioni finali, art. 80
5. Divergenza di testo, art. 81

## A. Organizzazione e svolgimento delle gare

### 1. Norme fondamentali

- Art. 1**  
CA 22.04.06
1. Nell'ambito dell'Associazione svizzera di football, ASF (denominata in seguito «Associazione») sono organizzate ogni anno delle gare di campionato / competizioni per le seguenti classi di gioco: Campionato
- CA 25.04.09
- 1.1. Calcio all'aria aperta
- Uomini: Super League  
Challenge League  
1<sup>a</sup> lega  
2<sup>a</sup> lega interregionale e regionale  
3<sup>a</sup> lega  
4<sup>a</sup> lega  
5<sup>a</sup> lega  
allievi e allieve A – F  
seniori  
veterani
- CA 21.04.07
- Donne: lega nazionale (LN) A  
lega nazionale B  
1<sup>a</sup> lega  
2<sup>a</sup> lega  
3<sup>a</sup> lega  
allieve.
- CA 25.04.09
- 1.2. Futsal
- Tutti gli interessi del Futsal (in particolare l'organizzazione delle competizioni come pure la qualifica e il diritto di giocare dei giocatori) sono oggetto di un regolamento separato.
2. L'Associazione organizza gare di Coppa svizzera (per le donne e gli uomini) e può indire altre competizioni. I relativi regolamenti devono essere approvati dal consiglio dell'Associazione. Coppa svizzera e altre competizioni
3. Le sezioni e le federazioni regionali sono autorizzate ad organizzare competizioni particolari fra le squadre attribuite alle loro rispettive leghe. I regolamenti di queste competizioni devono essere approvati dal comitato centrale. Competizioni particolari delle sezioni e delle federazioni regionali
4. Le gare di tutte le competizioni menzionate in questo articolo sono considerate quali gare ufficiali. Solo i membri dell'ASF hanno il diritto di parteciparvi. Gare ufficiali
5. Sotto le denominazioni «giocatori» e «allievi», le denominazioni «giocatrici» e «allieve» sono comprese.
- Art. 2**
1. I club di SFL sono obbligati per principio ad annunciare una squadra speranza. Squadre speranze della SFL

- CA 21.04.07 2. Al massimo 14 squadre speranze dei club della SFL partecipano ai campionati di 1<sup>a</sup> di 2<sup>a</sup> lega interregionale o di 2<sup>a</sup> lega regionale. Il numero di squadre speranze in 1<sup>a</sup> lega è tuttavia limitato a 10. Per gli altri club, la SFL può organizzare un campionato delle speranze.
- CA 22.04.06 3. La squadra speranza che è relegata dalla 2a lega regionale, perde lo statuto di squadra speranza e può partecipare come seconda squadra di attivi del suo club di Swiss Football League al campionato di 3a lega. In accordo con il dipartimento tecnico, la SFL può sostituirla con un'altra squadra speranza, a condizione che il club interessato partecipi con una squadra ai campionati d'élite degli allievi U18, U16, U15 e U14.
- CA 22.04.06 4 Club promossi dalla 1a lega alla SFL sono, per la prima stagione che segue la promozione, dispensate dall'obbligo di annunciare una squadra speranze. Esse devono, però, partecipare ai campionati dell'ASF con almeno un'altra squadra di attivi.  
Se, dopo una promozione di un club di 1<sup>a</sup> lega in SFL, viene sciolta la seconda squadra per formare una squadra che partecipa al campionato delle speranze della Swiss Football League, può in caso di eventuale relegazione annunciarsi di nuovo nella stessa categoria.  
La seconda squadra di attivi di un club della SFL organizzato come società, di un club di 1<sup>a</sup> lega e di un club di 2<sup>a</sup> lega interregionale non possono giocare in una lega superiore alla 2<sup>a</sup> lega regionale.
- Art. 3**  
CA 22.04.06 1. I club devono partecipare ad un campionato / alle competizioni secondo l'art. 1, cifra 1 di questo regolamento con almeno una squadra. Obbligo di partecipazione  
I nuovi club affiliati all'ASF sono tenute a partecipare al campionato durante almeno due stagioni con una squadra di allievi A–C o con una squadra delle categorie di allievi D–F.
2. La prima squadra di un club è quella che gareggia nella lega più elevata, in cui appartiene il club stesso. Le altre squadre sono considerate squadre inferiori e vanno numerate secondo l'ordine di appartenenza alle leghe successive. Se un club annuncia più squadre per la medesima lega, queste ultime mantengono lo stesso numero d'ordine, ma seguito dalla designazione a, b, c, ecc. Per la qualifica, queste squadre sono considerate superiori o inferiori, secondo l'ordine alfabetico della lettera che le designa. 1<sup>a</sup> squadra  
Altre squadre  
Qualora un club della Challenge League annuncia una squadra speranze, questi è sempre considerata quale seconda squadra di attivi. In ogni altro caso è valevole l'alinea qui sotto di questo articolo.  
Se un club di Challenge League ha annunciato più squadre in 3<sup>a</sup> o 4<sup>a</sup> lega, la sua squadra delle riserve è considerata sempre come squadra superiore e deve essere designata con la lettera a.
- CA 22.04.06  
CA 25.04.09 3. Una squadra, pur essendo ammessa al campionato svizzero della Swiss Football League, della 1<sup>a</sup>, 2<sup>a</sup> o 3<sup>a</sup> lega, della Lega nazionale femminile, della 1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup> lega femminile nonché del calcio d'élite degli allievi (U18, U16, U15, U14) come pure del calcio d'élite delle allieve U18, per la quale il club rinuncia a partecipare al campionato seguente fino al più tardi il 30 giugno dell'anno in corso, perde tutti i diritti di partecipazione ad un campionato e deve essere sostituita. L'autorità competente fissa il modo di sostituzione della squadra ritirata. Rinuncia alla partecipazione

Fino al 30 giugno dell'anno in corso un club può domandare la relegazione volontaria di una squadra nella lega, rispettivamente nella categoria immediatamente inferiore. L'autorità competente decide questa domanda e fissa il modo di sostituzione della squadra relegata.

Se un club ritira una squadra dopo il 30 giugno dell'anno in corso, questa ultima sarà classificata all'ultimo rango del proprio gruppo e relegata nella lega, rispettivamente nella categoria, immediatamente inferiore e sostituita alla fine del campionato. Se essa è ritirata dopo l'inizio del campionato, l'art. 6, cifra 8 del RG è applicabile.

Una squadra che è stata ritirata due volte di seguito, perde tutti i diritti di partecipazione a un campionato.

Una squadra di attivi che perde più di 3, rispettivamente una squadra di allievi più di 4 partite ufficiali per forfait (nel caso che una squadra non si presenti), è trattata come una squadra ritirata dopo il 30 giugno.

Se dei casi di forza maggiore si verificano nel corso della stagione, il comitato competente della sezione o dell'associazione regionale, rispettivamente il dipartimento tecnico, assume le misure necessarie soltanto dopo aver preso contatto con la sezione o con l'associazione regionale interessata.

Casi di forze  
maggiore

4. I nuovi club che entrano a far parte dell'ASF sono attribuite all'ultima categoria prevista dall'associazione regionale competente.

Attribuzione di  
nuovi club

CA 27.11.04

- 4<sup>bis</sup> Le squadre femminili, attive e allieve, di un nuovo club ammesso in seno all'ASF, che è stata creata in seguito della separazione di una sezione femminile di un club già affiliato all'ASF, possono essere attribuite dal Dipartimento tecnico alle leghe e ai gruppi ai quali esse appartenevano nel vecchio club. Il DT può procedere con lo stesso sistema se una sezione femminile si separa da un club esistente dell'ASF e si affilia ad un altro club dell'ASF.

Squadre femmi-  
nili

CA 22.04.06

5. La 1<sup>a</sup> squadra di un nuovo club affiliato, che succede ad un club sciolto a causa di una procedura di realizzo forzata, può essere attribuita, per decisione del comitato centrale, alla seguente categoria di gioco:

Club che succe-  
de ad un club  
sciolto a causa di  
una procedura di  
realizzo forzato

- se il club sciolto disponeva, prima dello scioglimento, di una squadra in tutte le categorie di gioco del calcio d'élite degli allievi (U18, U16, U15, U14) e che il club che le succede dispone pure lei di tutte queste squadre, la 1<sup>a</sup> squadra del club che le succede può ricominciare a giocare nella 2<sup>a</sup> lega interregionale;
- se il club sciolto disponeva solo di tre squadre nel calcio d'élite degli allievi (U16, U15, U14) e che il club che le succede dispone anche lui di queste tre squadre, la 1<sup>a</sup> squadra del club che lo succede può ricominciare a giocare nella 2<sup>a</sup> lega regionale;
- per tutte le altre strutture di club sciolti nel settore degli allievi, la 1<sup>a</sup> squadra del club che le succede deve ricominciare a giocare in 5<sup>a</sup> lega.

E'considerata come club successore unicamente il club per il quale, al momento della richiesta d'affiliazione, una domanda di qualifica è stata presentata da più della metà degli allievi delle categorie A, B e C in precedenza qualificati per il club sciolto.

Le domande di qualifica corrispondenti devono essere presentate con la richiesta d'affiliazione.

Il club successore è obbligato a mantenere le squadre del calcio d'élite in questione per almeno 3 stagioni. In caso contrario, la promozione nella lega superiore è esclusa.

- CA 21.04.07 6.1. I club di Swiss Football League, della 1<sup>a</sup> lega, della 2<sup>a</sup> lega interregionale e della 2<sup>a</sup> lega regionale sono tenute a promuovere il calcio degli allievi. Obbligo di promuovere il calcio degli allievi
- CA 21.04.07 6.2. Per adempiere a questo obbligo e partecipare al campionato della classe di gioco a loro corrispondente, questi club devono avere, a loro nome e durante tutta la stagione, le loro proprie squadre di allievi (élite o allievi A-C) e cioè:
- i club della SFL, al minimo tre (3) squadre, o 54 allievi A-C in possesso della qualifica per il club,
  - i club di 1<sup>a</sup> lega e di 2<sup>a</sup> lega interregionale, al minimo due (2) squadre o 36 allievi A-C in possesso della qualifica per il club,
  - i club di 2<sup>a</sup> lega regionale, al minimo una (1) squadra, o 18 allievi A-C in possesso della qualifica per il club.
- I club della Swiss Football League, organizzati in Società Anonima (SA) ai sensi dell'art. 620 e seguenti del CO possono soddisfare a questo obbligo con una collaborazione con un altro club (come da Annesso III del Regolamento sulla concessione delle licenze).
- CA 21.04.07 6.3. Se al termine di una stagione, un club non riempie le condizioni fissate al punto 6.2. retrocede automaticamente con la sua prima squadra di attivi nella lega immediatamente inferiore.
7. Ogni club che partecipa al campionato con una o più squadre deve annunciare un numero sufficiente di arbitri qualificati.
- 7.1. Allo scopo di garantire il regolare svolgimento delle competizioni, le associazioni regionali hanno il diritto di emanare speciali disposizioni, atte a regolare l'ammissione del numero di squadre in relazione agli arbitri qualificati per il club. Carenza di arbitri
- 7.2. Se un club, che vuole partecipare al campionato con una sola squadra, non annuncia un arbitro qualificato, le associazioni regionali possono concedere la partecipazione al campionato a questa squadra provvisoriamente per due stagioni, a condizione che trascorso questo termine annunci un arbitro qualificato.  
Se dopo questo termine il club non dispone di un arbitro qualificato, in casi estremi, il comitato centrale decide definitivamente su domanda dell'associazione regionale e in base alla presa di posizione della sezione LA della partecipazione ulteriore al campionato.
- 7.3. Ogni club è tenuta di nominare un responsabile per gli arbitri e di annunciarlo all'associazione regionale.

<b>Art. 4</b>	<p>1. Tutte le gare ufficiali si disputano secondo le regole ufficiali di gioco della FIFA. Eventuali modifiche apportate a queste regole di gioco nonché le direttive della commissione degli arbitri sono pubblicate nei «comunicati ufficiali» a cura della commissione degli arbitri. A pubblicazione avvenuta, esse diventano vincolanti a partire dall'inizio della stagione seguente, a condizione che alcuna altra decisione sia stata presa.</p> <p>2. Il comitato centrale può emanare delle disposizioni differenti per le classi degli allievi.</p>	<p>Regole ufficiali di gioco</p> <p>Deroghe</p>
<b>Art. 5</b>	Una gara ufficiale ha sempre la priorità su un incontro amichevole.	Priorità delle gare ufficiali
<b>Art. 6</b>	<p>1. Ogni squadra iscritta deve disputare una gara sul suo terreno di gioco e una su quello dell'avversario contro ogni altra squadra inclusa nel suo gruppo. Restano riservate le misure disciplinari che vietano l'uso del terreno di gioco e i casi di forza maggiore, come pure le modalità delle federazioni regionali per i campionati delle donne e degli allievi regionali.</p> <p>2. Una gara vinta è conteggiata con 3 punti, una pareggiata con 1 punto; una persa con 0 punti.</p> <p>3. In tutti i casi di forfait che possono verificarsi in una competizione sulla base delle vigenti prescrizioni, il risultato è conteggiato 0 a 3 in classifica, a condizione che tale risultato non migliori la differenza reti della squadra colpevole.</p> <p>4. Solamente l'autorità competente è autorizzata a fissare in modo definitivo la ripetizione di una gara nel caso in cui una partita non abbia potuto essere portata a termine senza alcuna colpa delle due squadre (stesso terreno) o se altre circostanze rendano indicata una tale decisione (stesso terreno, terreno neutro o terreno dell'avversario).</p> <p>5. In caso di sospensione di una gara, l'autorità competente è autorizzata a convalidare il risultato esistente al momento della sospensione se la squadra del club responsabile ai sensi dell'art. 14 RG risultava perdente.</p> <p>6. Se una gara non può essere disputata, o non può essere portata a termine per colpa di una squadra o di un club, verranno applicate le disposizioni degli art. 72 o 73 di questo regolamento. Una gara non disputata o non portata a termine per colpa d'entrambe le squadre, verrà conteggiata ad ognuna con 0 punti e 0 reti. Con l'accordo dei due club e del competente comitato, una gara non giocata può essere conteggiata ad ognuna con 0 punti e 0 reti.</p> <p>7. Il comitato dell'associazione regionale competente decide inappellabilmente le modalità di partecipazione delle squadre che sono state annunciate dopo l'inizio del campionato.</p> <p>8. Il comitato competente per il campionato in questione può accettare una domanda di ritiro di una squadra se vengono adottati motivi validi.</p>	<p>Gare casalinghe e in trasferta</p> <p>Eccezioni</p> <p>Punteggio</p> <p>Risultati di forfait</p> <p>Gare da rigiocare</p> <p>Gare sospese o non disputate</p> <p>Iscrizioni di squadre a campionato iniziato</p> <p>Ritiro della squadra</p>

Le disposizioni dell'art. 74 del presente regolamento sono applicabili per analogia a tutte le gare indette e non disputate fino alla pubblicazione dell'autorizzazione al ritiro.

I risultati di tutte le gare di campionato disputate da una squadra ritirata sono annullati, se questa squadra non ha ancora disputato incontri del girone di ritorno. Durante il girone d'andata

Se il ritiro avviene dopo l'inizio del girone di ritorno, tutti i risultati già acquisiti sono considerati validi. Dopo l'inizio del girone di ritorno

Le gare che devono ancora essere disputate sono omologate con il punteggio di 0:3 per «forfait».

**Art. 7** 1. Per stabilire la classifica delle squadre di un gruppo sono determinanti: Classifica

in primo luogo, il numero dei punti acquisiti;  
in seguito, la miglior differenza reti;  
in seguito, il maggior numero di reti segnate;  
in seguito, la differenza di reti segnate durante le partite tra le squadre interessate che sono in parità di punti;  
infine, il maggior numero di reti segnate fuori casa.

CA 21.04.07 2. Per stabilire la classifica, le sezioni e le associazioni regionali hanno il diritto di fissare, come secondo punto, dopo il numero di punti conquistati, la classifica fairplay.

**Art. 8** Se previsto da una norma regolamentare, uno spareggio sarà disputato nei casi seguenti: Spareggi

1. per designare il campione svizzero, il campione della 1<sup>a</sup> lega o un campione regionale;
2. per designare, tra squadre di differenti gruppi, quella che sarà promossa o relegata;
3. per stabilire la classifica delle squadre d'un gruppo.

**Art. 9** 1. La durata delle gare delle squadre di attivi è di due volte 45 minuti. Durata delle gare  
Riduzione

CA 21.04.07 Una riduzione di due volte 5 minuti al massimo (eccezione fatta per la Swiss Football League, per la 1<sup>a</sup> e la 2<sup>a</sup> lega e la lega nazionale femminile) è possibile soltanto se motivi validi la giustificano e se la relativa richiesta è fatta all'arbitro dai due capitani prima dell'inizio della gara. Per le gare di spareggio come pure per quelle di Coppa svizzera non sono ammesse riduzioni di durata.

2. I regolamenti delle sezioni e delle federazioni regionali prescrivono in quali casi sono previsti, nelle rispettive leghe, dei tempi supplementari. Tempi supplementari  
Se sono prescritti dei tempi supplementari, essi avranno una durata di due volte 15 minuti. Prima dei tempi supplementari si procederà al sorteggio del campo; prima del secondo tempo dei prolungamenti, si procederà all'inversione del campo. I tempi supplementari, salvo particolare accordo concluso tra i due club interessati, devono essere disputati, dopo un breve intervallo, sullo stesso terreno di gioco.

	3. Se il regolamento lo prevede, per determinare il vincitore di una gara di spareggio per il campionato terminata in parità, verranno tirati dei calci di rigore secondo le disposizioni delle regole ufficiali di gioco.	Calci di rigore
	4. Il vincitore di una gara di spareggio rigiocata dato che è terminata in parità, viene determinato con i calci di rigore quando l'incontro terminasse ancora in parità dopo i tempi regolamentari (con o senza prolungamenti).	Gare rigiocate
<b>Art. 10</b>	1. Il club ospitante deve mettere a disposizione un terreno di gioco conforme alle esigenze prescritte dalle regole ufficiali di gioco.	Terreno di gioco
	2. È considerato terreno di gioco neutro quello che non appartiene a nessuna del club interessato o che nessuna di loro utilizza regolarmente.	Terreno di gioco neutro
	3. Il comitato centrale per le gare internazionali, i comitati delle sezioni, rispettivamente delle federazioni regionali competenti, possono imporre al club di apportare migliorie ai terreni di gioco e alle loro necessarie installazioni. Ciò vale soprattutto se la sicurezza degli arbitri e delle squadre non è garantita.	Migliorie e installazioni necessarie
	4. Se queste imposizioni non sono state adempite nel termine fissato, il comitato competente deve far disputare le gare su un altro terreno di gioco senza che il club inadempiente abbia diritto ad alcuna indennità.	Gare spostate su un altro terreno di gioco
	5. Le reti delle porte sono obbligatorie per tutte le gare ufficiali e devono essere conformi alle esigenze prescritte dalle regole ufficiali di gioco.	Reti delle porte
	6. Il club il cui terreno di gioco non dispone di un impianto di altoparlanti, sono tenute a collocare sul terreno stesso, in posizione ben visibile, dei cartelli che invitano gli spettatori a un comportamento corretto, rammentando il divieto di molestare l'arbitro o i giocatori.	Avvisi per il mantenimento dell'ordine
<b>Art. 11</b>	L'Associazione, le sezioni e le associazioni regionali emanano disposizioni relative all'attribuzione di doni d'onore e di premi speciali da loro messi in palio.	Doni d'onore premi speciali
<b>Art. 12</b>	Una stagione dura dal 1 <sup>o</sup> luglio al 30 giugno dell'anno successivo. Se delle gare ufficiali relative alla stagione già conclusa sono disputate dopo il 30 giugno, il periodo in cui vengono giocate viene considerato, sia per le squadre sia per i loro giocatori, ancora appartenente alla precedente stagione. I campionati devono, di regola, terminare entro la metà di giugno.	Durata della stagione
<b>Art. 13</b>	È proibito ai club dell'Associazione e ai loro giocatori disputare gare con o contro squadre non affiliate all'Associazione. Questo divieto vale anche per le gare allestite da organismi di qualsiasi natura o da gruppi di privati. Fanno eccezione le gare amichevoli contro squadre dell'Associazione, dello sport corporativo e del SATUS.	Divieto di giocare contro squadre non affiliate

I club non devono permettere ai loro giocatori di essere contemporaneamente anche membri attivi di un sodalizio di calcio non affiliato all'Associazione. Il comitato centrale può autorizzare la disputa di gare contro squadre non affiliate all'Associazione solo per motivi di propaganda o di beneficenza. Le domande relative a gare tra squadre delle leghe inferiori e squadre svizzere non affiliate all'Associazione devono essere sottoposte al comitato centrale con il preavviso dell'associazione regionale.

- Art. 14**
1. Ogni club è responsabile del comportamento dei propri giocatori, membri, dirigenti, rappresentanti, sostenitori e spettatori. Questa disposizione si applica anche per le gare disputate sul terreno di gioco dell'avversario o su campo neutro. Responsabilità del club
  2. Ogni club è responsabile del mantenimento dell'ordine e della disciplina sul terreno di gioco, negli spogliatoi e nelle loro immediate vicinanze, prima, durante e dopo la gara. Raggio d'applicazione
- Art. 15**
- I giocatori, arbitri assistenti, i dirigenti, i membri dei club, i sostenitori, gli spettatori devono comportarsi correttamente nei confronti dell'arbitro. I club sono tenute a prestargli la debita assistenza. Obbligo di comportamento corretto e di tutela dell'arbitro
- È proibito entrare nello spogliatoio dell'arbitro senza il suo consenso.
- Art. 16**
- È vietato promettere, offrire, dare, domandare o accettare prestazioni di qualsiasi natura, altre elargizioni o doni, sia in denaro sia in altra forma, allo scopo di influenzare o di falsare il risultato di una gara. Divieto di premi versati da terzi
- Non cadono sotto questo divieto unicamente le prestazioni concesse da un club ai propri giocatori e dipendenti, secondo i regolamenti vigenti. Chi è sottoposto alle prescrizioni dell'Associazione, deve informare immediatamente i dirigenti del suo club non appena venne a conoscenza di un'infrazione al capoverso 1.
- Se un giocatore è oggetto di un'offerta di tal genere nel corso di una gara, deve immediatamente darne conoscenza al capitano della sua squadra e all'arbitro, il quale è tenuto a farlo rilevare nel suo rapporto. I dirigenti di club devono informare senza indugio il comitato competente sulle infrazioni di cui sono stati resi edotti in un modo o nell'altro.
- Art. 17**  
CA 22.04.06
- Durante le partite è vietato fumare nella zona tecnica. Divieto di fumare
- Art. 18**
- In occasione di gare è vietata la vendita e la distribuzione di bibite in recipienti in confezione di vetro, di metallo o altri materiali pericolosi. Questo divieto vale per tutto il territorio dell'Associazione e per tutti i suoi club. Divieto di distribuire bibite
- I club sono responsabili degli incidenti e delle conseguenze che potrebbero derivare dall'inosservanza della presente disposizione. Ogni infrazione sarà inoltre punita, conformemente agli statuti dell'Associazione.

<b>Art. 19</b>	La partecipazione ai corsi e alle riunioni organizzati dall'Associazione, dalle sezioni o dalle federazioni regionali è obbligatoria per tutti i convocati. L'autorità competente può tuttavia accordare delle dispense. Essa decide inappellabilmente sui casi d'assenza, di partecipazione insufficiente, come pure su ogni altra violazione.	Corsi e riunioni
<b>Art. 20</b>	<p>1. È vietato organizzare, in occasione di gare calcistiche, dei trattenimenti atti a turbare l'andamento del gioco. È pure vietato di mettere gare ai servizi di una pubblicità commerciale o di metterle a disposizione di determinate ditte con scopo pubblicitario. Fanno eccezione gli avvisi pubblicitari, usuali fissi o mobili, applicati a cinte o staccionate, nonché quelli pubblicati nei programmi o diffusi mediante altoparlanti installati nei campi sportivi.</p>	<p>Trattenimenti</p> <p>Pubblicità commerciale</p> <p>Eccezioni</p>
CA 22.04.04	<p>2. La pubblicità sull'equipaggiamento delle squadre (pubblicità scritta e/o marchio pubblicitario) non deve eccedere la superficie totale di 1100 cm<sup>2</sup> (misure esterne). La superficie a disposizione dei club è di 1020 cm<sup>2</sup>, una superficie di 80 cm<sup>2</sup> è riservata alla lega o l'associazione regionale in questione. Inoltre il marchio registrato dal produttore dell'equipaggiamento può essere applicato in un esemplare che non supera 16 cm<sup>2</sup> sulla maglia, sui calzoncini, sui calzettoni e sui guanti e sul berretto del portiere. La pubblicità si può riferire soltanto a delle ditte, genere di merci nonché di testi che non sono scandalizzanti; essa non deve essere di carattere politico, confessionale, ideologico o discriminante. La pubblicità per l'alcool ed il tabacco è proibita per le squadre di allievi. Per le altre squadre è permessa nel quadro delle disposizioni legali in vigore. Le sezioni possono, nel quadro di queste prescrizioni, promulgare le proprie disposizioni che devono essere approvate dal comitato centrale e sottomettere a pubblicità all'autorizzazione. L'autorizzazione per logos (massimo 16 cm<sup>2</sup>) di istituzioni di utilità pubblica o analoghi, spetta unicamente al comitato centrale. Per le gare di competizioni dell'UEFA, sono da osservare le relative prescrizioni dell'UEFA.</p>	<p>Pubblicità sull'equipaggiamento</p>
	<p>3. L'organizzazione di gare da parte di terzi è permessa solo con l'autorizzazione dell'autorità competente.</p> <p>Per manifestazioni a carattere benefico una richiesta d'autorizzazione deve essere presentata preventivamente all'Associazione.</p>	<p>Divieto di organizzare manifestazioni da parte di privati</p>

## 2. Organizzazione delle competizioni

<b>Art. 21</b>	<p>1. La SFL organizza il campionato svizzero di Super League e Challenge League e un campionato delle speranze per le squadre speranze che non partecipano ai campionati della 1<sup>a</sup> o della 2<sup>a</sup> lega.</p>	<p>Swiss Football League</p>
CA 22.04.06 CA 25.04.09	<p>2. Il comitato della 1<sup>a</sup> lega organizza il campionato di 1<sup>a</sup> lega.</p> <p>3. Il comitato della LA organizza i campionati di 2<sup>a</sup> lega interregionale, della 1<sup>a</sup> lega femminile come pure la Coppa svizzera dei seniori e la Coppa svizzera dei veterani.</p>	<p>Comitato della 1<sup>a</sup> lega</p> <p>Comitato della LA</p>

	Le associazioni regionali organizzano i campionati di 2 <sup>a</sup> lega regionale fino alla 5 <sup>a</sup> lega, quelli dei seniori e dei veterani come pure i campionati regionali femminili e del calcio degli allievi.	Comitati regionali
	4. Il dipartimento tecnico organizza e sorveglia la gestione del campionato U18, U16, U15 e U14 del calcio d'élite degli allievi (art. 4 e 16 del regolamento allievi).	Dipartimento tecnico
CA 22.04.06 CA 21.04.07 CA 25.04.09	Il dipartimento tecnico organizza il campionato femminile della lega nazionale A e B come pure del calcio d'élite U18 delle allieve e attribuisce i gruppi della 2 <sup>a</sup> , della 3 <sup>a</sup> lega e delle allieve alle federazioni regionali.	
<b>Art. 22</b> CA 02.04.04	1. La Swiss Football League è composta di un massimo di 28 club, 10 in Super League e al massimo 18 in Challenge League. La squadra classificata al 10 <sup>o</sup> posto in Super League è relegata automaticamente in Challenge League ed è rimpiazzata dal campione di Challenge League. La squadra classificata al 9 <sup>o</sup> posto gioca una gara di spareggio contro la squadra classificata al 2 <sup>o</sup> posto di Challenge League. Lo spareggio si disputa in incontri di andata e ritorno. Per la prima partita, la squadra di casa è scelta tramite sorteggio. E'riservata l'applicazione del regolamento sulla concessione delle licenze della SFL. Il campione di Challenge League è automaticamente promosso in Super League ed è rimpiazzato dalla squadra classificata 10 <sup>a</sup> del campionato di Super League. La squadra classificata 2 <sup>a</sup> disputa una gara di spareggio contro la squadra classificata 9 <sup>a</sup> del campionato di Challenge League. Lo spareggio si disputa in incontri andata e ritorno. Per la prima partita, il club di casa è scelta tramite sorteggio. E'riservata l'applicazione del regolamento sulla concessione delle licenze della SFL.	Swiss Football League  Relegazione Super League – Challenge League  Promozione Challenge League – Super League
CA 02.04.04	2. Le due squadre classificate ultime di Challenge League sono automaticamente relegate in 1 <sup>a</sup> lega. Esse sono rimpiazzate dalle due squadre di 1 <sup>a</sup> lega promosse in Challenge League. E'riservata l'applicazione del regolamento sulla concessione delle licenze della SFL.	Relegazione Challenge League – 1 <sup>a</sup> lega
	3. Il vincitore del campionato di Super League è proclamato campione svizzero (di calcio).	Campione svizzero
CA 22.04.06	4. Nessuno club può partecipare al campionato di Swiss Football League con più di una squadra.	Numero delle squadre
<b>Art. 23</b> CA 02.04.04	1. Il campionato di 1 <sup>a</sup> lega è disputato da 48 squadre. Esse sono suddivise in gruppi che sono costituiti secondo la posizione geografica e le esigenze di collegamento.	1 <sup>a</sup> lega
	2. Il campione della 1 <sup>a</sup> lega è designato attraverso gare di finale disputate secondo le modalità stabilite, prima dell'inizio della stagione, dal comitato di 1 <sup>a</sup> lega.	Campione di 1 <sup>a</sup> lega
CA 27.11.04	3. Al termine di ogni stagione, le due squadre meglio classificate del girone finale sono promosse in Challenge League, sotto riserva dell'ottenimento di una licenza ai sensi del Regolamento sull'ottenimento delle licenze della SFL.	Promozione 1 <sup>a</sup> lega – Challenge League

	Le squadre speranze della SFL non hanno diritto alla promozione. In caso di rinunce il comitato della 1 <sup>a</sup> lega decide la procedura di promozione.	Rinuncia
CA 27.11.04	4. Alla fine di ogni stagione, 6 squadre sono relegate in 2 <sup>a</sup> lega interregionale. Il comitato della 1 <sup>a</sup> lega fissa le modalità prima dell'inizio della stagione.	Relegazione 1 <sup>a</sup> lega – 2 <sup>a</sup> lega interregionale
	5. Nessuno club può partecipare al campionato di 1 <sup>a</sup> P <sup>a</sup> P <sup>a</sup> lega con più di una squadra.	Numero delle squadre
<b>Art. 24</b> CA 29.11.03	1. I campionati di 2 <sup>a</sup> Lega integrano le squadre speranze della SFL.	2 <sup>a</sup> lega
CA 29.11.03	2. Almeno 70 squadre fanno parte della 2 <sup>a</sup> lega interregionale.	2 <sup>a</sup> lega interregionale
CA 29.11.03	3. Alla fine di ogni stagione, 6 squadre della 2 <sup>a</sup> lega interregionale sono promosse in 1 <sup>a</sup> lega, a condizione che esse abbiano il diritto di appartenervi. Il comitato della LA fissa le modalità e le pubblica prima dell'inizio della stagione.	
CA 29.11.03	4. Allo scopo di rispettare il numero di 70 squadre, il comitato della LA può aumentare o ridurre il numero delle squadre da relegare dalla 2 <sup>a</sup> lega interregionale alla 2 <sup>a</sup> lega regionale. La data limite è il 30 giugno dell'anno in corso.	
	5. Il numero dei gruppi è fissato dal comitato della LA, in accordo con la conferenza dei presidenti.	2 <sup>a</sup> lega regionale
CA 29.11.03	6. Al termine di ogni stagione 16 squadre al massimo vengono promosse di 2 <sup>a</sup> lega regionale in 2 <sup>a</sup> Lega interregionale.	
CA 29.11.03	7. I gruppi di 2 <sup>a</sup> lega regionale comprendono almeno 12 e al massimo 14 squadre. Il comitato delle Associazioni regionali competente stabilisce definitivamente il numero di squadre prima dell'inizio della stagione (data limite: 30 giugno dell'anno in corso). Le relative modalità devono essere pubblicate prima dell'inizio della stagione. Le modalità che regolano la promozione e la relegazione delle squadre di 2 <sup>a</sup> lega regionale in 3 <sup>a</sup> lega sono fissate dalle Associazioni regionali.	
	8. Nessuno club può partecipare con più di una squadra al campionato regionale di 2 <sup>a</sup> Lega e con più di una squadra al campionato di 2 <sup>a</sup> lega interregionale.	
CA 22.04.06	9. I comitati regionali stabiliscono la composizione dei gruppi per il campionato di 2 <sup>a</sup> lega regionale, di 3 <sup>a</sup> , 4 <sup>a</sup> e 5 <sup>a</sup> lega, degli allievi regionali, dei seniori e dei veterani, così come la regolamentazione delle promozioni e delle relegazioni tra la 5 <sup>a</sup> , 4 <sup>a</sup> , 3 <sup>a</sup> e la 2 <sup>a</sup> lega regionale, nonché le disposizioni che regolano l'assegnazione dei titoli di campione regionali. I gruppi "campioni" formati da più regioni del calcio di base degli allievi delle categorie A, B e C verranno formati dal dipartimento tecnico in accordo con il comitato della LA e con le regioni interessate.	

Le modalità della 2<sup>a</sup> lega regionale – 5<sup>a</sup> lega, degli allievi regionali, seniori, veterani e donne, sono da pubblicare prima dell'inizio della stagione.

<b>Art. 24<sup>bis</sup></b>	Il dipartimento tecnico emana disposizioni esecutive separate per i campionati femminili.	Organizzazione campionati femminili										
<b>Art. 25</b>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Per le manifestazioni ufficiali, i club devono tenere a disposizione dell'autorità competente dell'Associazione il loro terreno di gioco, le tribune e altri impianti esistenti, così come le strutture organizzative occorrenti.</li> <li>2. I club sono tenuti a dar corso alle richieste d'organizzazione di queste manifestazioni e a presentare un preventivo alle autorità competenti.</li> <li>3. Se a norma dell'art. 27, cifra 1, del presente regolamento, il terreno di gioco di un club viene designato quale sede di una gara internazionale, rappresentativa o di allenamento, il club in questione riceve un'indennità per i palloni, per la demarcazione e l'approntamento del terreno di gioco, per l'uso degli spogliatoi e delle docce, per la messa a disposizione del numero necessario di cassieri e del personale relativo nonché per l'utilizzazione del terreno di gioco stesso e per l'organizzazione: 10% delle entrate lorde, con deduzione delle imposte (in occasione di gare internazionali e rappresentative l'indennità del 10% viene calcolata sulle entrate lorde), al minimo però le spese riconosciute dall'Associazione in base all'inoltrato preventivo.</li> <li>4. Se il terreno di gioco di un club viene richiesto quale campo neutro per una gara ufficiale, il club interessato riceve un'indennità per il pallone, per la demarcazione e l'approntamento del terreno stesso, per l'uso degli spogliatoi e delle docce, per la messa a disposizione del numero necessario di cassieri e del relativo personale, per l'utilizzazione del campo di gioco e per l'organizzazione: 10% delle entrate lorde, dedotte le imposte tuttavia al minimo per partita di: <table border="0" style="margin-left: 20px;"> <tr> <td>Swiss Football League</td> <td style="text-align: right;">Fr. 500.–</td> </tr> <tr> <td>1<sup>a</sup> lega</td> <td style="text-align: right;">Fr. 300.–</td> </tr> <tr> <td>2<sup>a</sup> lega interregionale</td> <td style="text-align: right;">Fr. 200.–</td> </tr> <tr> <td>2<sup>a</sup> lega regionale</td> <td style="text-align: right;">Fr. 150.–</td> </tr> <tr> <td>3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup>, 5<sup>a</sup> lega, allievi, seniori, veterani e donne</td> <td style="text-align: right;">Fr. 50.–</td> </tr> </table>oppure le spese effettive, se esse sono superiori agli importi suddetti.</li> </ol>	Swiss Football League	Fr. 500.–	1 <sup>a</sup> lega	Fr. 300.–	2 <sup>a</sup> lega interregionale	Fr. 200.–	2 <sup>a</sup> lega regionale	Fr. 150.–	3 <sup>a</sup> , 4 <sup>a</sup> , 5 <sup>a</sup> lega, allievi, seniori, veterani e donne	Fr. 50.–	<p>Terreni di gioco per manifestazioni ufficiali</p> <p>Organizzazione e preventivo</p> <p>Indennità per gare internazionali, ecc.</p> <p>Indennità per terreno neutro</p>
Swiss Football League	Fr. 500.–											
1 <sup>a</sup> lega	Fr. 300.–											
2 <sup>a</sup> lega interregionale	Fr. 200.–											
2 <sup>a</sup> lega regionale	Fr. 150.–											
3 <sup>a</sup> , 4 <sup>a</sup> , 5 <sup>a</sup> lega, allievi, seniori, veterani e donne	Fr. 50.–											
CA 21.04.07	<ol style="list-style-type: none"> <li>5. In caso d'organizzazione di incontri ufficiali su terreno neutro, ciascuna delle squadre gareggianti deve mettere a disposizione un pallone regolamentare. L'arbitro decide con quale pallone la gara verrà disputata.</li> <li>6. Se sullo stesso terreno di gioco, oltre a una gara di 2<sup>a</sup> o di 3<sup>a</sup> lega, hanno luogo altri incontri, l'indennità minima è aumentata di Fr. 20.– per ogni gara supplementare.</li> </ol>	<p>Pallone</p> <p>Aumento dell'indennità minima</p>										

	7. Se delle gare di spareggio vengono giocate sul terreno di uno dei due club interessati, quello stesso club beneficia, oltre che del rimborso delle spese menzionate alla cifra 8, delle spese secondo la tariffa valutata dalla sezione competente per i palloni, per la demarcazione e l'approntamento del campo, per l'uso degli spogliatoi e delle docce, per la messa a disposizione del numero necessario di cassieri e del personale relativo e per il servizio d'organizzazione. Se le spese effettive superano questa indennità, il club ospitante deve presentare tempestivamente un preventivo dettagliato alla competente autorità della sezione.	Indennità per gare di spareggio
	8. Le spese pubblicitarie (annunci sui giornali e manifesti), per la polizia, il servizio di pubblica sicurezza, per il servizio d'ordine e sanitario e per stampare il programma sono rimborsate in ogni caso secondo le convenzioni stabilite.	Rimborso di spese speciali
	9. In tutti casi restano riservate le convenzioni speciali tra le autorità competenti e il club.	Convenzioni speciali
	10. Le autorità o i club incaricati dell'organizzazione di una manifestazione devono trasmettere all'autorità competente il relativo rendiconto, corredato dei documenti giustificativi, al più tardi entro le tre settimane successive (entro 10 giorni, quando si tratta di club della LA) dalla manifestazione.	Rendiconto
<b>Art. 26</b>	Ogni club deve tenere a disposizione e a portata di mano, per tutte le gare, una cassetta di pronto soccorso attrezzata secondo le prescrizioni. Chiunque non rispetta questa disposizione sarà punito.	Cassetta di pronto soccorso
<b>Art. 27</b>	1. Sono organizzate a rischio e pericolo dell'Associazione: le gare internazionali, di rappresentazione, di selezione, di allenamento della squadra nazionale o di altre squadre dell'Associazione.	Gare dell'Associazione
	2. Tutte le gare supplementari necessarie allo svolgimento del campionato, come quelle da ridisputare in seguito a protesta, quelle di spareggio e quelle da rigiocare, sono organizzate a rischio e pericolo della sezione o dell'associazione regionale competente. A rischio e pericolo del dipartimento tecnico sono organizzate le gare femminili della lega nazionale e delle U18. Le gare della 1 <sup>a</sup> lega femminile sono organizzate a rischio e pericolo della LA. A rischio e pericolo delle federazioni regionali sono organizzate le gare femminili regionali di 2 <sup>a</sup> e 3 <sup>a</sup> lega. Le federazioni regionali possono emanare altre disposizioni.	Gare organizzate per conto delle sezioni o delle regioni  Eccezioni
CA 25.04.09	3. Se l'arbitro decide, sul terreno di gioco, il rinvio di una tale gara supplementare, i club hanno diritto al rimborso delle spese di viaggio (biglietto collettivo di 2 <sup>a</sup> classe per 15 persone). Restano riservate le eventuali disposizioni particolari che fossero emanate dalle sezioni o dalle federazioni regionali.	Rinvio per lo stesso terreno di gioco

### 3. Convocazione e terreni di gioco

- Art. 28**
1. L'autorità competente dell'Associazione informa i club mediante l'invio del calendario delle gare o per mezzo di comunicati ufficiali. Calendario delle gare
  2. Le gare ufficiali sono fissate dai comitati competenti, rispettando le disposizioni legali dei cantoni e dei comuni.  
I club possono fissare le gare il sabato o la domenica, rispettando le direttive delle sezioni/associazioni regionali.  
Una gara può essere fissata da un club in un giorno feriale (lunedì a venerdì) unicamente con l'accordo dell'avversario e del comitato competente. Giorni delle gare
  3. Durante i mesi di novembre, dicembre e gennaio, le gare devono iniziare al più tardi entro le ore 14.45, eccezione fatta per le gare che si disputano alla luce artificiale (impianto omologato). Se durante questi mesi delle gare dovessero essere sospese dall'arbitro data l'oscurità a causa dell'inizio dopo le 14.45, sarà applicato l'art. 72, cifra 2.5. Inizio delle gare nei mesi invernali
  4. Tutte le gare ufficiali possono essere disputate con la luce artificiale. L'Associazione o le sezioni emanano le disposizioni necessarie. Luce artificiale
- CA 27.11.04
- 5.1. L'autorità competente fissa il termine entro il quale al più tardi prima della gara il club ospitante, l'arbitro e lei stessa, se lo richiede, devono essere in possesso di una comunicazione scritta del club ospitante, con le indicazioni esatte relative agli spogliatoi, al terreno di gioco, l'inizio della gara, nonché ai colori delle maglie e dei calzoncini.  
Se il club ospitante non osserva questa prescrizione, sarà punita con una multa d'ordine.  
Dall'istante in cui la comunicazione è stata inviata all'avversario, il club ospitante può modificare l'orario della gara solo con il consenso scritto dell'avversario stesso. Convocazione da parte del club ospitante
- CA 21.04.07
- Nel caso in cui una partita ufficiale si deve giocare su un terreno per tutti i tempi o su un terreno con manto erboso sintetico, il club ospitante ha l'obbligo di menzionarlo, per scritto, sulla convocazione al club avversario e all'arbitro.  
Se le convocazioni vengono eseguite dalla sezione o da un'associazione regionale, il club ospitante deve informare le autorità competenti. Devono pure essere indicati il genere del terreno o del rivestimento come pure l'equipaggiamento e il tipo di scarpe necessarie. Terreno per tutti i tempi o con manto erboso sintetico
- CA 27.11.04
- 5.2. In deroga alla cifra 5.1. sopraccitata, l'autorità competente può inviare essa stessa la convocazione all'avversario e all'arbitro. I club e gli arbitri devono essere informati prima dell'inizio della stagione da parte dell'Autorità competente sulle modalità della convocazione effettuata tramite l'Associazione. Convocazione da parte dell'Associazione
- CA 27.11.04
6. Se nel termine previsto un club non riceve dal suo avversario (vedi cifra 5.1.) rispettivamente dall'Autorità competente (vedi cifra 5.2.) l'avviso previsto concernente il luogo e l'ora della partita, essa deve immediatamente informarsi presso il convocatore (club ospitante rispettivamente l'autorità competente); se il club ospitante o l'Autorità competente non possono essere raggiunti, l'Autorità competente dell'Associazione deve essere informata.

CA 27.11.04	<p>7. Qualora le convocazioni indirizzate all'arbitro e al club ospitato non concordassero circa l'orario della gara, fa stato la convocazione inviata al club ospite. Il convocatore (club ospitante o autorità competente) è responsabile delle conseguenze che ne derivano.</p>	
	<p>8. L'autorità competente dell'Associazione decide inappellabilmente sui reclami relativi alla fissazione di una gara.</p>	Reclami contro la fissazione di una gara
CA 27.11.04	<p>9. Se le due squadre si presentano in tenuta di gioco (maglie, calzoncini) dello stesso colore o di colori che potrebbero creare confusione, il club ospitante ha il diritto di giocare con i colori annunciati. La squadra avversaria deve procurarsi per tempo una tenuta di colore differente (cfr. art. 72, cifra 1.5 RG). Per le gare disputate su terreno neutro, l'autorità competente dell'Associazione decide quale squadra può giocare con i propri colori sociali.</p>	Colori
	<p>10. Il portare di parastinchi è obbligatorio per tutte le categorie di giocatori.</p>	Parastinchi
	<p>11. I giocatori devono disputare una gara in tenuta completa (maglia, calzoncini, calzettoni, parastinchi, scarpe).</p>	Tenuta
	<p>12. In occasione di partite ufficiali le maglie di tutte le categorie di giocatori (calcio dei bambini escluso) devono essere munite con numeri che devono corrispondere a quelli indicati sulla cartolina della squadra.</p>	Numeri
<b>Art. 29</b>	<p>1. Quando più gare ufficiali hanno luogo sullo stesso terreno di gioco, il club locale deve fissare l'inizio delle gare stesse (tenuto conto di una pausa di 10 minuti) in modo che vi sia un intervallo di almeno 5 minuti fra la fine di una partita e l'inizio di quella seguente.</p> <p>2. Se questa prescrizione è stata osservata, la gara successiva non può dar luogo a un «forfait» in caso di inizio ritardato se il ritardo è stato provocato dalla gara precedente. Il club avversario deve, in ogni caso, attendere la fine della gara precedente.</p>	
<b>Art. 30</b>	<p>Il rinvio di una gara può essere proposto soltanto per impraticabilità del terreno di gioco per malattia infettiva contagiosa comprovata di almeno 6 giocatori del contingente (stessa diagnosi) o per motivi di forza maggiore. L'autorità competente dell'Associazione o della sezione stabilisce la procedura e decide inappellabilmente.</p>	Rinvio di gara
<b>Art. 31</b>	<p>1. Sul terreno di gioco stesso l'arbitro è il solo competente a decidere sulla praticabilità del campo.</p>	Praticabilità

CA 22.04.06  
CA 21.04.07  
CA 25.04.09

2. Qualora più gare hanno luogo sullo stesso campo, vale la seguente lista di priorità: Priorità

1. Super League
2. Challenge League
3. 1<sup>a</sup> lega
4. 2<sup>a</sup> lega interregionale
5. LN A femminile
6. U18 / U16
7. 2<sup>a</sup> lega regionale
8. LN B femminile
9. U15 / U14
10. U 18 femminile
11. 3<sup>a</sup> lega
12. gruppi "campioni" allievi A / B / C / selezioni regionali
13. 4<sup>a</sup> lega / 1 lega femminile
14. 5<sup>a</sup> lega / 2a lega femminile
15. 3a lega femminile
16. allievi regionali A / B / C / D a 9
17. allievi regionali D a 7 / E / F.

L'arbitro convocato per l'incontro della categoria prioritaria ha il diritto di proibire o di far sospendere le partite previste prima se lo svolgimento della gara della categoria prioritaria rischia di essere compromesso dallo stato del terreno.

3. Se il terreno di gioco è stato giudicato impraticabile dall'arbitro, è proibito disputarvi una gara amichevole. Proibizione di una gara amichevole
4. In caso di rinvio di gare a causa d'impraticabilità, le sezioni e le associazioni regionali competenti emanano le disposizioni necessarie relative al rimborso del club in trasferta e il pagamento delle spese dell'arbitro. Rimborso delle spese
- CA 26.04.03 5. Se l'arbitro convocato ufficialmente non si presenta o arriva in ritardo, oppure non è in grado di iniziare o terminare l'incontro e nessun arbitro di riserva può essere convocato ufficialmente, è data la possibilità ai capitani di mettersi d'accordo su un altro arbitro che figura sull'elenco ufficiale. Assenza dell'arbitro
- CA 26.04.03 6. Se in incontri diretti da una terna, l'arbitro convocato ufficialmente non si presenta o arriva in ritardo, oppure non è in grado di iniziare o terminare l'incontro e nessun arbitro di riserva può essere convocato ufficialmente, uno dei due arbitri-assistenti dovrà dirigere l'incontro. L'autorità competente fissa gli incontri per i quali deve essere convocato un 4. ufficiale. Questi sostituirà l'arbitro convocato ufficialmente in caso di defezione. Terna arbitrale  
Assenza dell'arbitro
- CA 26.04.03 7. Se uno dei due arbitri-assistenti ufficialmente convocati non si presenta o arriva in ritardo, oppure non è in grado di iniziare o terminare l'incontro, e nessun altro arbitro-assistente può essere convocato per tempo o i due capitani non possono accordarsi sul nominativo di un arbitro-assistente che figura sull'elenco ufficiale, è il club ospitante che metterà a disposizione un guardalinee. Assenza degli arbitri-assistenti

Se i due arbitri-assistenti non si presentano, arrivano in ritardo e non è possibile convocare dei sostituti per tempo o i due capitani non possono accordarsi sul nominativo di due arbitri-assistenti che figurano sull'elenco ufficiale, l'arbitro, nelle partite di 2<sup>a</sup> lega interregionale, 2<sup>a</sup> lega, femminili e allievi del calcio d'élite, dirigerà l'incontro con dei guardalinee di club.

- |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |                     |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| CA 26.04.03 | <p>8. In caso di defezione dell'arbitro o degli arbitri-assistenti le due squadre hanno l'obbligo di attendere 30 minuti l'arrivo dell'arbitro o degli arbitri assistenti ufficialmente convocati, rispettivamente l'arrivo delle persone convocate per la sostituzione.</p> <p>Ogni ulteriore obiezione contro la persona che sostituisce l'arbitro o l'arbitro-assistente è esclusa.</p> <p>Tutti i provvedimenti disciplinari pronunciati da un arbitro o da un arbitro-assistente che si è ferito, conservano la loro validità e sono riprese dall'arbitro sostituto.</p> <p>Il club ospitante è responsabile della ripresa delle misure amministrative necessarie al fine di completare la terna arbitrale.</p> <p>La scelta e i compiti dei guardalinee di club sono indicati al punto 3 della regola 6 delle Regole di gioco dell'ASF.</p> | Direttive ordinarie |
|-------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|

#### **4. Presentazione delle squadre, giocatori di riserva e giocatori espulsi**

- |                |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                               |
|----------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Art. 32</b> | <p>1. Le squadre partecipanti alla gara così come l'arbitro devono presentarsi sufficientemente presto affinché tutte le formalità da svolgere siano terminate prima dell'orario fissato per l'inizio dell'incontro.</p> <p>2. Ogni gara ufficiale deve, per principio, iniziare all'ora esatta fissata per l'inizio della partita. Ogni ritardo non dovuto a cause di forza maggiore comporta – anche se non è stato presentato un protesto – una sanzione amministrativa per una o per ambedue i club colpevoli e per l'arbitro.</p>                                             | <p>Puntualità delle squadre e dell'arbitro</p> <p>Sanzioni amministrative</p> |
| CA 21.04.07    | <p>3. Se il ritardo di una squadra è dovuto a causa di forza maggiore (ritardo di tutti i mezzi di trasporto) sarà deciso di rigiocare la gara, rispettivamente fissata a nuova data.</p> <p>Il club ospitante deve attendere per 30 minuti la squadra avversaria.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | Forza maggiore squadre di attivi e di allievi                                 |
| <b>Art. 33</b> | <p>1. Durante tutta la durata della gara, compresi eventuali tempi supplementari, una squadra può sostituire il numero massimo di giocatori previsto nelle regole ufficiali di gioco dell'ASF.</p> <p>Un giocatore sostituito non può più partecipare alla stessa gara.</p> <p>2. La cartolina della squadra deve essere riempita secondo le istruzioni speciali delle sezioni e consegnata all'arbitro. La cartolina può contenere al massimo i nomi di sette giocatori di riserva.</p> <p>Dopo l'inizio della gara, la cartolina non può più essere completata o modificata.</p> | <p>Giocatori di riserva</p> <p>Numero</p> <p>Cartolina della squadra</p>      |

- |             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                    |
|-------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------|
|             | 3. Per quanto concerne l'impiego dei giocatori annunciati e dei giocatori di riserva, è responsabile in ogni caso unicamente il club.<br>L'arbitro non è autorizzato a decidere questioni relative alla qualifica di un giocatore o sul suo diritto di partecipazione.                                                                                                                                                  | Competenza dell'arbitro                                            |
| CA 26.04.03 | 4. Un giocatore espulso deve lasciare immediatamente il campo e rivestirsi subito.<br>Tale giocatore non può partecipare a nessuna altra gara ufficiale durante lo stesso periodo di sospensione. La settimana è divisa in due parti di sospensione, sia:<br>– dal venerdì al lunedì e<br>– dal martedì al giovedì.<br>La sospensione automatica del giocatore in questione è regolata dagli statuti dell'Associazione. | Giocatori espulsi<br><br>Sospensione<br><br>Sospensione automatica |

## 5. Tornei

- |         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                           |
|---------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------|
| Art. 34 | 1. Un torneo può essere organizzato solo con l'autorizzazione dell'autorità competente.                                                                                                                                                                                                                                    | Autorizzazioni per tornei |
|         | 2. Ogni torneo deve essere organizzato da un club che, di regola, deve partecipare al torneo con una squadra propria.                                                                                                                                                                                                      |                           |
|         | 3. È competente per l'autorizzazione l'autorità dell'Associazione responsabile del campionato al quale partecipa la squadra del club organizzatore del torneo.                                                                                                                                                             | Autorità competente       |
|         | 4. Se al torneo partecipano squadre di altre federazioni nazionali, l'autorizzazione deve essere richiesta al segretariato centrale dell'ASF; quest'ultimo richiede, se necessario, l'autorizzazione dell'UEFA o della FIFA.                                                                                               |                           |
|         | 5. L'autorizzazione deve essere richiesta per iscritto, allegando il relativo regolamento.<br>Per tornei senza partecipazione di squadre straniere, la richiesta deve essere inoltrata al più tardi due mesi prima del torneo, per tornei con partecipazione di squadre straniere, al più tardi tre mesi prima del torneo. |                           |
|         | 6. Il comitato centrale emana un regolamento per tornei, fissando i particolari.                                                                                                                                                                                                                                           |                           |

## 6. Gare tra club svizzeri e stranieri

- |         |                                                                                                                                                                                             |                      |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|
| Art. 35 | L'autorità competente dell'Associazione vigila su tutte le gare dei club.<br><br>Le disposizioni disciplinanti le gare ufficiali sono applicabili, per analogia, anche a quelle amichevoli. | Vigilanza sulle gare |
|---------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------|

<b>Art. 36</b>	<p>Il ricorso ad un intermediario (Spielvermittler) per la conclusione di gare tra club svizzeri e stranieri è permesso unicamente alla condizione che questo sia in possesso della relativa licenza dell'UEFA rispettivamente della FIFA.</p> <p>Le prescrizioni della FIFA e dell'UEFA in merito agli intermediari devono essere rispettati.</p>	<p>Intermediari con licenza</p> <p>Prescrizioni FIFA e UEFA</p>
<b>Art. 37</b>	<p>1. Ogni gara contro una squadra straniera o contro una selezione rappresentativa di un'altra associazione deve essere autorizzata dall'Associazione, sia per gli incontri in Svizzera, sia per quelli all'estero.</p> <p>2. Le domande d'autorizzazione devono, di regola, essere presentate all'Associazione al più tardi 14 giorni e per club in altri continenti 30 giorni prima, indicando l'avversario, la data dell'incontro e il responsabile dell'accordo sulla gara.</p> <p>L'Associazione ha la possibilità di far dipendere l'autorizzazione dall'adempimento di condizioni.</p> <p>3. L'autorizzazione non è accordata per gare alla cui conclusione hanno partecipato intermediari senza licenza.</p> <p>4. La tassa ammonta a:</p> <p style="margin-left: 20px;">Fr. 150.- per gare tra squadre di selezione o squadre di Swiss Football League e di 1<sup>a</sup> lega;</p> <p style="margin-left: 20px;">Fr. 500.- per tornei internazionali con squadre della Swiss Football League e della 1<sup>a</sup> lega;</p> <p style="margin-left: 20px;">Fr. 100.- per gare e tornei con squadre di leghe inferiori, seniori, veterani e Lega nazionale femminile;</p> <p style="margin-left: 20px;">Fr. 50.- per gare e tornei con squadre di allievi e squadre femminili di leghe inferiori.</p>	<p>Istanza di autorizzazione</p> <p>Domanda di autorizzazione</p> <p>Condizioni</p> <p>Rifiuto della autorizzazione</p> <p>Tassa</p>

CA 12.04.08  
CA 25.04.09

## 7. Gare internazionali e rappresentative

<b>Art. 38</b>	<p>1. Una gara internazionale è un incontro tra squadre di due federazioni riconosciute dalla FIFA, dove le due federazioni allineano le loro squadre nazionali ufficiali. Per quanto concerne la Svizzera, solo l'Associazione può organizzare gare internazionali.</p> <p>2. Ogni giocatore di nazionalità svizzera può essere designato come giocatore nazionale.</p>	<p>Gare internazionali</p> <p>Giocatori nazionali</p>
<b>Art. 39</b>	<p>1. Sono definite gare rappresentative tutte le altre partite tra rispettive squadre di federazioni affiliate alla FIFA, all'infuori della squadra nazionale ufficiale.</p> <p>2. Solo l'Associazione può concordare tali gare rappresentative e farle preparare, rispettivamente organizzare dai propri organi.</p> <p>Entrano in particolare in linea di conto le seguenti squadre:</p>	<p>Gare rappresentative</p>

- la squadra B o delle speranze;
- la squadra dei dilettanti o olimpica;
- le selezioni femminili;
- le selezioni degli allievi.

Le gare di queste squadre contro analoghe formazioni straniere equivalenti non possono essere designate quali incontri internazionali.

#### Art. 40

1. Ogni giocatore qualificato per le partite ufficiali è tenuto, quando è convocato, a partecipare a tutte le competizioni organizzate dall'Associazione o in rapporto con loro, nonché ai raduni di preparazione per tali competizioni. Una copia della convocazione è indirizzata al club il quale è responsabile che i propri giocatori diano seguito agli obblighi verso l'Associazione (in particolare art. 40, cifra 5, RG). I club e/o i giocatori colpevoli possono essere puniti. Obblighi dei giocatori convocati
2. Questo obbligo vale anche per i giocatori convocati nell'ambito del movimento dei talenti dal dipartimento tecnico o dalle federazioni regionali.
3. Giocatori che, per motivi validi, non possono dar seguito a tali convocazioni, devono darne immediatamente comunicazione all'autorità che li ha convocati, allegando un'attestazione pertinente (per esempio certificato medico); in caso di malattia o di infortunio, l'Associazione può ordinare un controllo da parte di un medico di fiducia.
4. Se tre o più giocatori della stessa squadra di un club sono convocati per una riunione di una selezione nazionale o per una gara ufficiale di una selezione regionale, l'autorità competente deve rinviare, su domanda del club in questione, una gara di campionato fissata durante il periodo della riunione, rispettivamente della gara ufficiale. La domanda deve essere presentata almeno 14 giorni prima. Disposizioni speciali per selezioni di allievi
5. Ai giocatori convocati per la squadra nazionale A è vietato partecipare a una gara che si svolge nel corso dei tre giorni precedenti la data di una partita internazionale. Divieto per giocatori convocati  
 Per partite internazionali nei mesi da novembre a marzo, questo termine è ridotto a due giorni se il club di Swiss Football League deve disputare gare ufficiali.  
 In caso di convocazione per tutte le altre squadre rappresentative dell'Associazione, il termine è di tre giorni per le gare di competizione ufficiale e di due giorni per tutti gli altri incontri.  
 Nel caso di una coincidenza di date senza colpe specifiche con una gara di una competizione dell'UEFA, il comitato centrale può, su domanda motivata, accordare a un club la riduzione di questi termini.  
 In occasione di gare internazionali valedoli per il campionato del mondo o per il campionato d'Europa, il termine può essere esteso dal comitato centrale, mediante relativa motivazione, a un massimo di 5 giorni.
6. I giocatori devono sottostare alle direttive dei rappresentanti ufficiali dell'Associazione.

#### Art. 41

Il comitato centrale designa un «coach» per le squadre nazionali e rappresentative. I suoi compiti sono fissati in un capitolato d'oneri separato. "Coach" della squadra nazionale

## B. Giocatori, qualifica, diritto di partecipazione, controllo giocatori

### 1. Giocatori attivi

<b>Art. 42</b>	<p>1. Solo i giocatori qualificati dall'autorità competente per un club possono partecipare a gare ufficiali.</p> <p>Le prescrizioni generali dell'ASF e le disposizioni speciali delle sezioni per le gare organizzate da loro regolano il diritto di partecipazione.</p>	Qualifica, diritto di partecipazione
CA 21.04.07 CA 22.11.08	<p>I club dalla 3<sup>a</sup> fino alla 5<sup>a</sup> lega possono partecipare a un raggruppamento di squadre di attivi. La partecipazione è autorizzata solo per due squadre. Non possono far parte di un raggruppamento due squadre di 3<sup>a</sup> lega. Un club può partecipare, negli attivi, a un solo raggruppamento. La Lega Amatori elabora le prescrizioni d'esecuzione conformi per i raggruppamenti degli attivi.</p>	Raggruppamento di squadre di attivi
CA 25.04.09	<p>Per un club della Challenge League (ChL) organizzato sotto forma di società anonima (SA) è valevole la seguente regola complementare:</p> <p>Al massimo quattro giocatori formati localmente in età di allievi B o A possono ottenere una doppia qualifica durante una stagione per un club di football amatoriale. Questo autorizza i giocatori in questione a giocare con la prima squadra di attivi di un secondo club che gioca in 2<sup>a</sup> lega interregionale. Comunque è necessario che il club di ChL faccia parte del football d'élite degli allievi e che non disponga di una propria squadra U-21.</p> <p>Sono applicabili le prescrizioni d'esecuzione del Dipartimento tecnico in merito alla doppia qualifica nel football d'élite degli allievi.</p>	Doppia qualifica
	<p>2. La commissione penale e di controllo emana le direttive amministrative concernenti il controllo giocatori.</p>	Controllo giocatori
<b>Art. 43</b>	<p>1. I giocatori dilettanti hanno il diritto di giocare in tutte le leghe e per tutte le squadre del club per il quale sono qualificati.</p> <p>Le donne sono considerate dilettanti.</p> <p>Nelle ultime tre partite di campionato come pure nelle gare di spareggio delle classi di gioco della LA, i giocatori dilettanti sono qualificati per squadre inferiori se nel corso del girone di ritorno della stagione in corso, non hanno disputato più di 4 partite di campionato, intere o parziali, con una squadra superiore dello stesso club.</p> <p>Indipendentemente dal numero di partite disputate con squadre di attivi, i giocatori in età di seniori o di veterani hanno il diritto di giocare in squadre di seniori e di veterani.</p>	Diritto di partecipazione Dilettanti
CA 29.11.03		Restrizione
	<p>2. Hanno il diritto di partecipare i giocatori non dilettanti:</p>	Non dilettanti
	<p>2.1. Per le squadre di SFL dei club di SFL</p>	
	<p>2.2. Per le squadre speranze dei club di SFL</p>	
	<p>2.3. Per i campionati degli U18 e U16 del calcio d'élite</p>	
	<p>2.4. Fino a un massimo di tre (compresi giocatori di riserva), per le classi di gioco al cui campionato della LA prende parte la seconda squadra di attivi del club di Super League.</p>	

	<p>Questi 3 giocatori possono essere allineati nella seconda squadra di attivi soltanto quando la squadra di Swiss Football League disputa una partita ufficiale la vigilia, lo stesso giorno o l'indomani.</p>	
CA 25.04.09	<p>2.5. Conformemente al precitato art. 42 cifra 1 nel quadro della doppia qualifica.</p>	
	<p>3. Nel caso di gare di spareggio nelle classi di gioco LA, i giocatori non dilettanti sono, inoltre, qualificati soltanto se, nel corrente della stagione, hanno disputato almeno 6 gare ufficiali, interamente o parzialmente, con la seconda squadra di attivi del club di Challenge League. Un allievo che ha disputato 5 o più gare ufficiali con una squadra U18 e/o U16 (calcio d'élite degli allievi), può prendere parte a gare di spareggio di 3<sup>a</sup>, 4<sup>a</sup> e 5<sup>a</sup> lega soltanto se ha preso parte ad almeno 4 gare ufficiali con la relativa squadra di attivi, salvo sé tratti della prima squadra, per la quale ha il diritto di partecipazione in ogni caso.</p>	Gare di spareggio
CA 25.04.09	<p>I giocatori che dispongono di una doppia qualifica secondo il precitato art. 42 cifra 2 non possono prendere parte a delle gare di spareggio delle classi di gioco della LA.</p>	
	<p>4. La sorveglianza della partecipazione dei giocatori non dilettanti spetta all'ufficio controllo giocatori dell'Associazione; il controllo viene effettuato d'ufficio a partire dal 1° aprile di ogni stagione. I giocatori non dilettanti sono sottoposti alle disposizioni dello statuto di dilettante quando prendono parte a gare ufficiali della LA, eccezione fatta per i giocatori delle squadre speranze del club di SFL che partecipano ai campionati di 1<sup>a</sup> o 2<sup>a</sup> lega.</p>	Sorveglianza partecipazione giocatori non dilettanti
<b>Art. 43<sup>bis</sup></b> CA 22.04.06	<p>Per le squadre speranze del club di SFL che prendono parte ai campionati di 1<sup>a</sup> lega, 2<sup>a</sup> lega interregionale o di 2<sup>a</sup> lega regionale</p>	Diritto di partecipazione in squadre speranze
CA 21.04.07	<ul style="list-style-type: none"> <li>– i giocatori U21 hanno il diritto di partecipare. Sono considerati come giocatori U21 coloro la cui età permette di figurare sulla lista B delle competizioni interclubs dell'UEFA;</li> <li>– al massimo 3 giocatori di campo che hanno oltrepassato il limite di età della U21 possono essere allineati simultaneamente, a condizione che non abbiano partecipato alla partita ufficiale immediatamente precedente della 1<sup>a</sup> squadra del club di SFL;</li> <li>– al massimo 5 giocatori non formati localmente, di cui al massimo 3 giocatori stranieri, possono essere allineati simultaneamente;</li> <li>– i giocatori che sono stati impiegati nella prima squadra di un club di SFL possono essere allineati nelle 5 ultime partite di campionato come pure nelle gare di spareggio o di promozione eventuali soltanto se, nel corrente della stagione, hanno partecipato almeno a 8 gare di campionato della squadra speranze, oppure almeno a 4 gare di campionato, se sono stati qualificati per il club dopo il 1° gennaio della stagione in corso.</li> </ul>	
<b>Art. 44</b>	<p>1. Considerato dilettante è il giocatore che, per la sua partecipazione alle competizioni dell'ASF o per un'attività qualsiasi in relazione con queste, non percepisce nessuna indennità superiore al montante delle spese effettive che si manifestano durante l'esercizio di questa attività.</p>	Dilettanti

2. Ammessa è l'indennità per viaggio, alloggio e vitto in relazione ad una partita nonché per equipaggiamento, preparazione e assicurazione. Tutte le altre prestazioni sono proibite. Sia il loro pagamento che l'accettazione del pagamento costituiscono una trasgressione contro lo statuto dei dilettanti.
3. In caso di grave sospetto di trasgressione degli statuti dei dilettanti, le autorità delle sezioni e le associazioni regionali sono obbligate a denunciare il caso alla commissione penale e di controllo.
4. Tutte le trasgressioni degli statuti dei dilettanti comportano le sanzioni previste agli art. 56 e 63 degli statuti dell'ASF nei confronti del club, funzionari o giocatori colpevoli.
5. I giocatori non dilettanti sottostanno allo statuto dei giocatori non dilettanti della SFL. Non dilettanti
6. I giocatori non dilettanti non sono qualificati per le partite ufficiali delle leghe dilettanti. Restano riservate le disposizioni speciali per giocatori non dilettanti che possono essere allineati nelle squadre speranze dei club di SFL che partecipano ai campionati di 1<sup>a</sup> e 2<sup>a</sup> lega e nella seconda squadra di attivi dei club di Challenge League (art. 43 RG).

**Art. 45**  
CA 22.04.06

1. – I giocatori, le cui domande complete di qualificazione sono inoltrate al più tardi per lunedì (timbro postale) sono qualificati per il secondo mercoledì successiva all'inoltro. Termini di qualificazione
  - I giocatori le cui domande complete di trasferimento (trasferimenti definitivi e convenzioni) sono inoltrate tra il 10 giugno e il 10 luglio (timbro postale) sono qualificati per il 20 luglio.
  - I giocatori le cui domande complete di trasferimento sono inoltrate dopo il 10 luglio, ma al più tardi entro il lunedì (data del timbro postale), sono qualificati per il secondo mercoledì successivo alla data di inoltro della domanda, ma al più presto tuttavia per il secondo mercoledì del mese di agosto.
  - A condizione che la documentazione relativa completa sia stata presentata, i giocatori annunciati per raggruppamenti allievi sono qualificati entro i termini summenzionati valevoli per le qualificazioni e trasferimenti.
  - Per le squadre di Swiss Football League e le squadre speranze che partecipano al campionato delle speranze organizzato dalla SFL, giocatori, le cui domande complete (trasferimenti definitivi o convenzioni) sono inoltrate tra il 10 luglio e il 28 luglio (timbro postale), sono qualificati per il club di Swiss Football League al più presto il 5<sup>o</sup> giorno dopo l'inoltro della domanda completa (data del timbro postale).
  - I giocatori, le cui domande complete di trasferimento oppure contratti di prestito sono inoltrati entro il 10 luglio (timbro postale), sono qualificati per le partite del primo girone principale della Coppa svizzera.
  - I giocatori che per ultimo hanno giocato con un club all'estero, possono essere qualificati soltanto dopo aver ricevuto il nullaosta dalla federazione estera.

	2. Le domande devono essere inoltrate all'autorità competente entro i seguenti termini: – domande di trasferimento: dal 10 luglio al 31 marzo (restano riservati gli art. 63, 67 e 68 RG nonché l'art. 10 RA); – domande di qualifica: dal 10 luglio al 31 maggio.	Termini d'inoltro
	3. L'Associazione rispettivamente l'autorità competente, può rifiutare una qualifica senza indicarne le ragioni.	Rifiuto della qualifica
<b>Art. 46</b>	1. Quale attestazione dell'avvenuta qualifica vale la tessera di giocatore. Restano riservate le disposizioni restrittive del regolamento di gioco e del regolamento degli allievi o delle sezioni per i campionati da esse organizzati. Per la seconda squadra di attivi dei club di Challenge League che prende parte al campionato dalla 3a alla 5a lega, la tessera di giocatore della Swiss Football League è valida anche per la classe di gioco in questione.	Passaporto di giocatore
	2. Nelle gare ufficiali possono essere utilizzati soltanto dei giocatori per i quali il club è in possesso della tessera di giocatore (ASF o SFL) oppure di una conferma scritta di qualifica. I giocatori privi di tessera o in possesso soltanto di una conferma scritta di qualifica devono firmare la cartolina della squadra alla presenza dell'arbitro.	Diritto di gioco
	3. Il capitano, per le squadre di allievi l'accompagnatore, deve firmare la cartolina della squadra alla presenza dell'arbitro e confermare così la sua esattezza.	Capitano
CA 12.04.08	4. L'ufficio controllo giocatori controlla la qualifica dei giocatori che hanno, secondo la cifra 2 sopraccitata, firmato la cartolina della squadra. Per ogni firma viene prelevata una tassa il cui importo è fissato dal Comitato centrale. Se l'ufficio controllo giocatori constata nel quadro del controllo delle firme, l'impiego di un giocatore non qualificato, la gara sarà data persa per 0:3 (forfait) alla squadra colpevole a condizione che tale punteggio non migliori la differenza reti della squadra in questione. Il club colpevole è inoltre punito con una multa. Se l'ufficio controllo giocatori constata nel quadro del controllo delle firme l'impiego, in seno alle due squadre, di giocatori non qualificati, la gara verrà dichiarata nulla (0 punti e 0 reti). I club colpevoli sono inoltre puniti con una multa.	Controllo delle firme
<b>Art. 48</b>	Un giocatore può essere annunciato senza domanda di trasferimento, vale a dire per mezzo di una domanda di qualifica, – se è mai stata qualificato oppure non ha mai giocato per un club dell'ASF o un club dell'estero e che inoltre risulta libero secondo le prescrizioni emanate della FIFA, – se è stato annunciato per lo stralcio da un club dell'ASF, dello sport corporativo o SATUS, – se è ancora qualificato per un club dell'ASF, ma non ha disputato gare ufficiali con questo club durante i due ultimi anni precedenti l'inoltro della domanda.	Giocatori annunciati per lo stralcio Giocatori liberi

Se le condizioni sopradette non sono adempite, una domanda di trasferimento deve essere assolutamente presentata.

Se un giocatore viene iscritto con una domanda di qualifica in luogo di una domanda di trasferimento, il club ne assume l'intera responsabilità e le conseguenze, giusto l'art. 72 cifra 3.2. RG.

Il club e il giocatore saranno inoltre puniti.

Restano riservate le disposizioni dello statuto dei giocatori con licenza della Swiss Football League.

Le domande di qualifica possono essere inoltrate dal 10 giugno al 31 maggio.

Termini per la domanda di qualifica

## 2. Giocatori di federazioni estere

### Art. 49

Se giocatori di nazionalità svizzera o estera appartenenti da ultimo a un club straniero desiderano prendere parte a gare ufficiali svizzere, il segretario centrale richiede, dopo presentazione della domanda di trasferimento, il nullaosta all'ultima federazione straniera competente. Tale nullaosta deve attestare che il giocatore interessato è autorizzato a praticare l'attività sportiva in un'altra federazione nazionale a partire dalla data in esso stabilita.

Nullaosta di federazioni straniere

Se il nullaosta della federazione estera viene rilasciato, la qualifica è definitivamente accordata secondo le prescrizioni in vigore.

Qualifica definitiva

Se una federazione estera non risponde ad una domanda di nullaosta dell'ASF entro 30 giorni, al club svizzero può essere concesso una qualifica di gioco provvisoria per il relativo giocatore.

CA 22.04.06  
CA 12.04.08

### Art. 50

I giocatori di nazionalità svizzera o straniera, che per ultimo hanno appartenuto ad un club dell'ASF, ottengono la qualifica per un club di una federazione straniera in principio soltanto dopo che l'ASF avrà rilasciato il nullaosta internazionale secondo le prescrizioni competenti della FIFA.

Trasferimento all'estero

### Art. 51

1. La Swiss Football League e la prima lega conoscono due categorie di giocatori: giocatori nazionali e stranieri.

Categorie

CA 02.04.04

2. Sono considerati come giocatori nazionali

Giocatori nazionali

- tutti i giocatori di nazionalità svizzera o i cittadini del Principato del Liechtenstein
- I giocatori formati localmente.

CA 21.04.07

Un giocatore formato localmente è un giocatore che, indipendentemente dalla sua nazionalità e dalla sua età, è stato iscritto tra i 15 e i 21 anni, oppure durante tre stagioni complete (anche se non di seguito), oppure durante un periodo di 36 mesi per un club dell'ASF. I giocatori che non sono mai stati qualificati anteriormente in una federazione straniera e che hanno abitato almeno tre anni in Svizzera sono, in caso di qualifica per un club dell'ASF tra i 15 e i 21 anni, considerati immediatamente come dei giocatori formati localmente.

Le relative domande di qualifica sono da inoltrare per iscritto al controllo giocatori dell'ASF.

Per le squadre appartenenti alla SFL e alla 1<sup>a</sup> lega sono considerati come giocatori nazionali anche i giocatori che fanno parte degli Stati che, al 1° aprile 2006, fanno parte dell'Unione europea<sup>1</sup> o dell'Associazione europea di libero-scambio<sup>2</sup>.

<sup>1</sup> Germania, Austria, Belgio, Danimarca, Spagna, Grecia, Finlandia, Francia, Gran-Bretagna compreso l'Irlanda del Nord, Olanda, Irlanda, Italia, Lussemburgo, Portogallo, Svezia, Estonia, Lettonia, Lituania, Malta, Polonia, Slovacchia, Slovenia, Repubblica Ceca, Ungheria e Cipro.

<sup>2</sup>Islanda, Liechtenstein, Norvegia.

- |                            |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                    |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------|
|                            | 3. Tutti gli altri giocatori sono considerati come stranieri.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Stranieri                          |
|                            | 4. I giocatori nazionali possono essere allineati in tutte le partite ufficiali senza alcuni limiti.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | Partecipazione giocatori nazionali |
| CA 02.04.04<br>CA 21.04.07 | 5. I club di Super League possono allineare, in occasione di un incontro ufficiale, nella loro prima squadra, al massimo 5 stranieri simultaneamente. Il numero di giocatori stranieri iscritti sulla cartolina delle squadre non è limitato.<br>I club di Challenge League possono allineare, in occasione di una partita ufficiale, nella loro prima squadra, al massimo 3 stranieri simultaneamente. Il numero dei giocatori stranieri iscritti sulla cartolina delle squadre non è limitato.<br>I club di 1 <sup>a</sup> lega possono allineare nella loro prima squadra al massimo 3 stranieri simultaneamente, di cui uno può essere sostituito da un altro straniero. | Partecipazione giocatori stranieri |
| CA 21.04.07<br>CA 12.04.08 | 6. Nelle squadre della 1° lega come pure nelle squadre speranze di club di SFL che partecipano ai campionati di 1 <sup>a</sup> , 2 <sup>a</sup> lega interregionale o 2 <sup>a</sup> lega regionale, al massimo 5 giocatori non formati localmente, di cui al massimo 3 giocatori stranieri, possono essere allineati simultaneamente.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |                                    |
|                            | 7. I club della lega amatori non sono sottoposti ad alcuna disposizione restrittiva per quanto riguarda la partecipazione di giocatori stranieri.                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                    |

### 3. Estinzione e perdita della qualifica

#### Art. 52

La qualifica si estingue:

- quando il giocatore è annunciato dal suo club per lo stralcio
- il giorno successivo all'inoltro di una domanda valida di trasferimento.

Una domanda di trasferimento è valida se adempie alle prescrizioni degli art. 57 e seguenti del presente regolamento.

Estinzione della qualifica

## 5. Partecipazione di giocatori che non hanno il diritto di partecipazione

**Art. 55**  
CA 12.04.08

1. Nel caso in cui un club ha dei dubbi circa la qualifica di un giocatore della squadra avversaria, può richiedere con un reclamo motivato per iscritto e firmato da una persona autorizzata una verifica da parte del segretariato dell'autorità che organizza il rispettivo campionato entro 8 giorni dopo la gara, (entro 3 giorni per le gare di Swiss Football League).  
Il reclamo deve menzionare il nome del giocatore rispettivamente dei giocatori che non hanno il diritto di partecipare come pure il motivo della presunta qualifica mancante. Dubbi sulla qualifica
2. Dopo il 30 aprile, questo genere di reclamo può essere inoltrato unicamente entro 3 giorni dalla data della gara. Reclami
3. Se il reclamo inoltrato è risultato giustificato, la squadra colpevole perde la gara per 0:3 (forfait) a condizione che tale punteggio non migliori la differenza reti della squadra in questione.  
Il club colpevole è inoltre punito con una multa.  
In caso di reclamo conforme e giustificato da parte dei due club in quanto hanno partecipato alla gara giocatori, di entrambe le squadre, che non avevano il diritto di parteciparvi, per ognuna saranno conteggiati 0 punti e 0 reti in classifica.  
I due club sono inoltre puniti con una multa. Dopo il 30 aprile
4. Per ogni reclamo rigettato per vizio di forma o in quanto non giustificato, è prelevata una tassa di Fr. 250.– al club che l'ha inoltrato. Perdita della gara

**Art. 56**  
CA 12.04.08

L'ASF, le sezioni e le Associazioni regionali possono procedere ufficialmente a dei controlli supplementari inerenti le competizioni da loro organizzate. Esse elaborano le corrispondenti prescrizioni d'esecuzione. Colpa di entrambe le squadre

## C. Trasferimenti, ritorno allo statuto di dilettante

### 1. Termini e prescrizioni per i trasferimenti

**Art. 57**

1. Domande di trasferimento e contratti di prestito (convenzioni ufficiali) conclusi tra dei club dell'ASF, possono essere inoltrati per giocatori attivi nonché allievi A, B e C dal 10 giugno al 31 marzo (timbro postale). Termini
2. Domande di trasferimento per allievi D, E, D e F, possono essere inoltrate dal 10 giugno al 31 maggio (timbro postale). Le domande inoltrate durante il periodo dal 1° aprile al 31 maggio potranno essere accettate, soltanto qualora viene presentato un consenso per iscritto dal club precedente.

3. Le sezioni sono autorizzate ad emanare disposizioni diverse per i campionati da loro organizzati. Queste disposizioni devono essere approvate dal comitato centrale.

<b>Art. 58</b>	<p>Il versamento d'indennità di trasferimento è autorizzato tra i club. Invece, tutte le prestazioni materiali, in relazione con i trasferimenti, a terzi o a dei giocatori dilettanti è vietato.</p> <p>Per trasferimenti di giocatori provenienti dall'estero o recatesi all'estero, sono da osservare le relative disposizioni della FIFA.</p>	Indennità di trasferimento
<b>Art. 59</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Per principio, un giocatore può effettuare, nel corso di una stagione, un solo trasferimento definitivo. La conclusione di una convenzione di prestito, nonché il ritorno al club precedente, secondo l'art. 67 del presente regolamento, non sono considerati come trasferimento definitivo.</li><li>2. Secondi trasferimenti definitivi di un giocatore attivo e di un allievo A, B o C sono possibili soltanto con la firma del precedente club. Domande motivate senza firma del precedente club vengono accettate dall'autorità competente soltanto se<ul style="list-style-type: none"><li>– c'è un cambiamento di residenza (almeno 50 km linea d'aria);</li><li>– nel caso di un giocatore in età d'allievo, dove i suoi diritti di allievo vengono effettivamente violati.</li></ul></li></ol> <p>Dette domande possono essere inoltrate fino al 31 marzo (timbro postale).</p> <p>Un cambiamento di domicilio che influisce sulla qualifica di un giocatore deve corrispondere, nel tempo e nel luogo, al previsto cambiamento di club.</p>	Trasferimenti nel corso di una stagione Eccezione Cambiamento di domicilio
<b>Art. 60</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. L'attività degli agenti di giocatori è governato dal regolamento concernente l'attività degli agenti di giocatori della FIFA e dal regolamento adottato dal Consiglio dell'Associazione e basato sulle disposizioni della FIFA.</li><li>2. Nella misura in cui sono permesse delle indennità di trasferimento, queste possono essere corrisposte soltanto dal club. È in ogni caso vietato a terzi (ditte, mecenati, sostenitori) di versare indennità di trasferimento.</li></ol>	Agenti di giocatori Terzi
<b>Art. 61</b>	<ol style="list-style-type: none"><li>1. Per i giocatori in età di allievo valgono le prescrizioni del regolamento degli allievi, riservate le disposizioni sui trasferimenti per gli allievi A, B e C. Per la domanda di qualifica o di trasferimento di giocatori minori è in ogni caso indispensabile la firma del rappresentante legale.</li><li>2. Giocatori in età di allievi A e B possono essere qualificati come giocatori non dilettanti. Gli allievi A, B e C (dilettanti o non dilettanti) sono sottoposti alle disposizioni sui trasferimenti previsti dal regolamento di gioco.</li><li>3. I giocatori non dilettanti in età di allievo non possono essere utilizzati in squadre di allievi e di dilettanti, ad eccezione della seconda squadra di attivi della Challenge League. Rimane riservato l'art. 43 RG.</li></ol>	Allievi Giocatori non dilettanti Impiego di giocatori non dilettanti

**Art. 62**

1. Il nullaosta per iscritto del vecchio club è necessario per i trasferimenti di giocatori attivi e di allievi A, B e C. La firma del vecchio club sulla domanda di trasferimento è valida soltanto di dirigenti che sono autorizzati a firmare secondo gli statuti del club al momento della presentazione della domanda di trasferimento.  
Convenzioni scritte tra club e giocatori in vista di un trasferimento che si realizzerà in un secondo tempo, vengono soltanto riconosciuti a condizione che sono depositati entro due mesi dopo la loro conclusione presso il segretariato centrale.

Nullaosta del vecchio club

2. Il nullaosta del vecchio club non è necessario per i giocatori annunciati per lo stralcio o per i giocatori di club scioltesi.

3. Per i trasferimenti di giocatori dilettanti attivi e di allievi dilettanti A, B e C valgono le seguenti disposizioni:

3.1. Se la domanda di trasferimento è completa (con il nullaosta del vecchio club), la qualifica può essere accordata secondo l'art. 45 RG.

Trasferimenti con il nullaosta del vecchio club

3.2. Se il nullaosta del vecchio club non è stato rilasciato, la domanda di trasferimento firmata dal nuovo club e dal giocatore può essere presentata nei termini fissati all'art. 57 RG.

Mancanza del nullaosta del vecchio club

Il controllo giocatori informa il vecchio club dell'inoltro di una domanda di trasferimento da lui non firmata e lo inviterà a fornire spiegazioni entro 10 giorni in merito ai motivi della mancante firma. In base ad una motivata domanda, il termine di 10 giorni può essere prolungato entro detto termine al massimo di 5 giorni.

Il vecchio club può indicare motivi finanziari o di altra natura.

CA 21.04.07

Se il vecchio club non risponde al questionario entro il termine stabilito, il controllo dei giocatori accorda la qualifica conformemente all'art. 45 RG e il vecchio club perde tutti i diritti ad un'eventuale indennità di formazione.

CA 21.04.07

3.3. Qualora il vecchio club fa valere delle ragioni finanziarie, il controllo dei giocatori accorda la qualificazione conformemente all'art. 45 RG e trasmette gli atti per la decisione in merito ad un'eventuale indennità di trasferimento alla camera di mutazioni della relativa sezione, rispettivamente alla commissione dei trasferimenti dell'ASF.

Competenza camere di mutazioni rispettivamente commissione dei trasferimenti

Queste decidono definitivamente.

Le camere di mutazioni delle differenti sezioni sono competenti, qualora si tratta di un trasferimento di un giocatore tra club appartenenti alla stessa sezione. Per gli altri casi è competente la commissione dei trasferimenti dell'ASF.

In casi particolari (per esempio trasferimenti di allievi dal calcio di base al calcio d'élite) la commissione dei trasferimenti dell'ASF o la camera di mutazioni competente può fissare non solo un'indennità pagabile immediatamente, ma anche una partecipazione ad un'indennità di trasferimento che il nuovo club potrebbe ricevere in occasione di un eventuale trasferimento ulteriore. Inoltre il pagamento dell'indennità può essere sottoposto all'adempimento di determinate condizioni.

In caso di conflitti di competenza tra le camere di mutazioni delle differenti sezioni e la commissione dei trasferimenti dell'ASF e qualora questi non riescono a trovare un accordo, il presidente del tribunale sportivo o il suo sostituto decidono definitivamente su proposta di una delle parti entro 10 giorni. Egli ascolta le camere coinvolte rispettivamente la commissione prima della decisione.

Conflitti di competenza

CA 21.04.07	<p>3.4. Qualora il vecchio club fa valere altri motivi, esso perde ogni diritto ad un'eventuale indennità di trasferimento. Gli atti vengono trasmessi alla commissione penale e di controllo. Questa decide in merito alla qualificazione dopo aver ascoltato i due club e il giocatore. Essa può rifiutare la qualificazione per il nuovo club fino a 12 mesi. La decisione della commissione penale e di controllo è definitiva, a meno che il vecchio club dia posteriormente il suo consenso per scritto per il trasferimento o che le parti interessate concludono una convenzione verde di prestito.</p> <p>3.5. Il vecchio club può ancora dare il suo consenso per il trasferimento fino a che la commissione penale e di controllo, la camera di mutazioni o la commissione dei trasferimenti ha preso la sua decisione. Il nuovo club e/o il giocatore può ritirare la domanda di trasferimento entro lo stesso termine.</p> <p>4. I trasferimenti di giocatori attivi e quelli di età A e B da un club delle leghe dilettanti a un club di Swiss Football League, con stipulazione di un contratto di lavoro, sottostanno alle seguenti disposizioni:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– la domanda di trasferimento deve essere inoltrata al segretariato centrale dell'Associazione, unitamente alla copia del contratto di lavoro (salario minimo di Fr. 6000.– per stagione), dal 10 giugno al 31 marzo;</li> <li>– il club di Swiss Football League, ricevuta la qualifica, è tenuto a versare un'indennità al club delle leghe dilettanti (vedi art. 8 del regolamento per la commissione dei trasferimenti dell'Associazione);</li> <li>– se il club interessato non si sono potute accordare sull'ammontare dell'indennità entro la data dell'ottenimento della qualifica, il vecchio club deve appellarsi, con lettera raccomandata, entro 10 giorni dal ricevimento della comunicazione della qualifica, per mezzo del segretariato dell'Associazione alla commissione dei trasferimenti;</li> <li>– la composizione, le competenze e le norme di procedura della commissione dei trasferimenti sono fissate in un regolamento speciale.</li> </ul>	<p>Competenza della CPC</p> <p>Accordo prima della decisione Revocazione prima della decisione</p> <p>Trasferimenti con contratto di lavoro</p>
<b>Art. 63</b>	Se un club viene sciolto dopo il 31 marzo, i suoi giocatori possono effettuare un trasferimento anche dopo quel termine, tuttavia non oltre il 15 aprile. Non è necessario il nullaosta del club sciolto.	Giocatori di club sciolto
<b>Art. 64</b>	In caso di fusione, tutti i giocatori del club che hanno effettuato la fusione fanno parte del club risultato dalla fusione stessa, senza che sia necessaria una domanda di trasferimento.	Fusione
<b>Art. 65</b>	Le domande di trasferimento inoltrate complete non possono essere ritirate. Resta riservato l'art. 62, cifra 3.5 RG.	Ritiro domande di trasferimento
<b>Art. 66</b>	<p>1. I club sono tenuti a rilasciare al nuovo club, rispettivamente all'Associazione, le tessere</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>– relative a dei giocatori per i quali i club hanno firmato le domande di trasferimento,</li> <li>– relative a delle convenzioni scadute,</li> <li>– relative a dei giocatori annunciati per lo stralcio,</li> <li>– su richiesta dell'Associazione.</li> </ul>	Rilascio delle tessere

L'inosservanza di questa disposizione sarà punita in base agli statuti dell'Associazione.

2. Ogni club può presentare al segretariato centrale, conformemente alle prescrizioni del regolamento di boicotto, una domanda di boicotto nei confronti di quei giocatori che non hanno assolto i loro obblighi finanziari. Inadempienza di obblighi finanziari

## 2. Convenzioni

### Art. 67

1. I giocatori attivi e gli allievi A, B e C possono essere prestati a un altro club dell'Associazione per un tempo determinato, con convenzione scritta. Dette convenzioni possono essere concluse con una relativa durata fino al 30 giugno, rispettivamente 31 dicembre, al massimo però per 24 mesi. Convenzioni  
Durante il periodo stabilito dalla convenzione, i giocatori attivi e i giocatori in età di allievo A e B di un club di dilettanti possono ottenere un contratto dal club di Swiss Football League.  
Alla scadenza della convenzione, il giocatore in questione sarà di nuovo qualificato per il suo club precedente; il termine di ritorno allo statuto di dilettante ai sensi dell'art. 68, cifra 1 RG, sarà applicato per i giocatori non dilettanti.  
Alla scadenza di una convenzione o allo scioglimento anticipato per un giocatore possono essere concluse e inoltrate delle convenzioni con altri club nella stessa stagione. Convenzioni rinnovata  
Il cambiamento di una convenzione in un trasferimento definitivo o il ritorno anticipato al club d'origine sono possibili dopo un mese di attesa a partire dalla data di qualificazione e al più presto il 1° agosto con una domanda di trasferimento, se Cambiamento Ritorno anticipato
  - a) i due club, il giocatore attivo rispettivamente l'allievo e se necessario il suo rappresentante legale sono d'accordo con il ritorno anticipato, oppure
  - b) i diritti del giocatore attivo rispettivamente dell'allievo sono manifestamente lesi, oppure
  - c) il giocatore attivo rispettivamente l'allievo non ha disputato alcuna gara ufficiale con il nuovo club.

Un trasferimento definitivo come un ritorno anticipato sono esclusi tra il 31 marzo (timbro postale) e il termine della stagione.  
La commissione penale e di controllo esamina le domande motivate come indicato in lit. b) e c) e decide in merito.
2. Per essere valide, le convenzioni debbono essere depositate presso il segretariato centrale oppure, quando si tratti di una convenzione tra club di Swiss Football League, presso il segretariato di questa ultima. Le convenzioni possono essere presentate al più tardi entro il 31 marzo (timbro postale). Deposito delle convenzioni

### 3. Ritorno allo statuto di dilettante

- Art. 68**
1. Ogni giocatore non dilettante ai sensi dello statuto dei giocatori non dilettanti della Swiss Football League che desidera ottenere la qualifica per una squadra di dilettanti, deve sottostare a un termine di un mese per il ritorno allo statuto di dilettante. Termini
  2. Il termine di ritorno allo statuto di dilettante viene calcolato a partire dall'ultima partita ufficiale che il giocatore che ritorna allo statuto di dilettante ha disputato con la prima squadra del suo club di SFL. Calcolo dei termini  
Per il ritorno allo statuto di dilettante di giocatori non dilettanti all'interno del loro club di SFL, con validità esclusiva per la SFL, il termine di ritorno allo statuto di dilettante è da calcolare a partire dalla rinuncia allo statuto di non dilettante.  
Per l'inoltro di una domanda di trasferimento per un club dilettantistico, il ritorno allo statuto di dilettante interno di SFL, non è applicabile. Viene applicato il predetto al. 1.
  3. Per ogni ritorno allo statuto di dilettante fa stato unicamente lo statuto impartito dalla Swiss Football League.
  4. Se un club di Challenge League è retrocesso in prima lega, i suoi giocatori non dilettanti non sono sottoposti ad alcun termine per il ritorno allo statuto di dilettante per poter partecipare al campionato di 1<sup>a</sup> lega con lo stesso club. Eccezione
  5. Un giocatore che è registrato quale non dilettante presso un'associazione nazionale, può essere qualificato quale dilettante da un'altra associazione soltanto dopo la scadenza di un termine di un mese. Il termine inizia a partire dal giorno in cui ha disputato la sua ultima partita con il club per il quale era qualificato quale non dilettante. Non dilettanti da club esteri

## D. Protesti

- Art. 69**
1. La squadra che intende formulare un protesto deve annunciarlo all'arbitro tramite il proprio capitano immediatamente dopo il fatto che ha provocato la decisione contestata e prima della ripresa del gioco. La comunicazione deve essere fatta con le parole: «lo protesto». Procedura sul terreno di gioco  
Qualsiasi altra dichiarazione che non comprenda il termine «protesto» e il suo motivo non è valida. L'arbitro è obbligato a chiedere, sul terreno di gioco, il motivo del protesto.
  2. L'arbitro deve, immediatamente, informare del protesto e del motivo il capitano avversario alla presenza dell'autore del protesto stesso e deve immediatamente indicare il luogo dove, appena terminata la gara, dovranno essere espletate le ulteriori formalità. In questo luogo, il club deve stendere sul rapporto dell'arbitro, per iscritto, il suo protesto, indicando esattamente ognuna delle decisioni contestate e facendo firmare dal suo capitano, nelle squadre di allievi insieme con l'accompagnatore degli allievi, il protesto stesso. Il capitano della squadra avversaria, nelle squadre di allievi anche l'accompagnatore degli allievi, prendono atto del protesto, firmandolo a loro volta. Comunicazione del protesto  
Procedura dopo la gara

	3. I protesti relativi allo stato e alla demarcazione del terreno di gioco alle porte, al pallone o all'orario d'inizio della gara devono sempre essere annunciati all'arbitro prima dell'inizio della gara stessa.	Protesti
	4. Sono esclusi i protesti contro le decisioni di fatto e il cronometraggio da parte dell'arbitro.	Protesti contro le decisioni di fatto
	5. L'arbitro deve prendere posizione sul protesto, a informazione dell'autorità dell'Associazione.	Presenza di posizione dell'arbitro
<b>Art. 70</b>	1. Il club deve confermare il suo protesto mediante lettera raccomandata all'autorità competente dell'Associazione entro 3 giorni dalla gara il cui risultato è contestato. Il protesto, validamente firmato, deve essere inoltrato in tre esemplari con l'indicazione dei testi e di altri mezzi di prova. L'estensore del protesto deve esporre in maniera particolareggiata i motivi da lui adottati a sostegno e fare delle proposte chiaramente formulate.	Conferma del protesto
CA 21.04.07	2. Nello stesso termine di tre giorni, deve essere versata all'autorità competente la seguente cauzione	Cauzione
CA 22.11.08	per gare di Coppa svizzera per gare di Swiss Football League per gare di Coppa svizzera femminile per gare di 1 <sup>a</sup> lega per gare di 2 <sup>a</sup> lega interregionale per gare di 2 <sup>a</sup> lega regionale per gare di lega nazionale femminile per le altre gare ufficiali, ritenuto che i relativi regolamenti non prevedano importi superiori	Fr. 800.– Fr. 800.– Fr. 300.– Fr. 400.– Fr. 300.– Fr. 200. Fr. 300.– Fr. 150.–
	Il versamento della cauzione è obbligatorio per qualsiasi protesto.	
	3. Non sono accettabili i protesti che non adempiono le condizioni di forma di cui alle cifre 1 e 2 del presente articolo. Se il protesto è ritirato prima che ci sia stata la decisione dell'autorità, metà della cauzione è rimborsata, previa deduzione delle eventuali spese.	Vizi di forma Ritiro
	4. Le spese d'inchiesta possono, in tutti i casi, essere messe a carico della o delle parti giudicate colpevoli.	Spese
<b>Art. 71</b>	1. Dopo l'audizione delle parti, dell'arbitro e degli eventuali testi, vale a dire a inchiesta terminata, l'autorità competente dell'Associazione prende la sua decisione e la comunica, con le relative motivazioni, al club interessato e all'arbitro. L'autorità competente dell'Associazione può chiedere una perizia su questioni tecniche.	Competenza di giudizio Perizie
	2. Se un protesto è accolto, la cauzione è restituita; se è respinto, essa decade a favore dell'autorità.	Cauzione decadata o restituita

3. L'autorità competente può ordinare d'ufficio o su richiesta della squadra che ha deposto protesto che la gara venga rigiocata Ripetizione della gara
- se vi è errore tecnico dell'arbitro oppure
  - se lo svolgimento della gara è stato compromesso senza che esista colpa provata contro una delle squadre.
- La ripetizione della gara avverrà sullo stesso terreno di gioco sul quale si è svolta la prima gara.

## E. Casi di «forfait»

- Art. 72** Una gara ufficiale è persa 0:3 per «forfait» (tenuto conto dell' art. 6, cifra 3, RG) da ogni squadra colpevole rispettivamente responsabile "Forfait" automatico
- 1. quando la gara non può iniziare:** La gara non può iniziare
- 1.1. dato che una squadra non si presenta;
  - 1.2. dato che una squadra si presenta all'ora fissata con meno di 9 giocatori pronti a iniziare la gara;
  - 1.3. dato che il terreno di gioco del club ospitante non ha le porte munite di reti, non è demarcato o lo è solo parzialmente, così che, a giudizio dell'arbitro, lo svolgimento della gara è reso impossibile;
  - 1.4. dato che la squadra ospitante non ha approntato un pallone regolamentare;
  - 1.5. dato che una squadra si presenta in tenuta di gioco non regolamentare o perché la formazione ospite indossa, per sua colpa, indumenti di gioco dello stesso colore o di colore suscettibile di produrre confusione con quello della squadra ospitante, ritenuto che non vi sia la possibilità di procurarsi una diversa tenuta di gioco, per modo che, secondo l'arbitro, la gara non può svolgersi regolarmente;
  - 1.6. dato che uno dei club ha di propria iniziativa rinviato la gara o perché un sodalizio ne ha ottenuto il rinvio dando false indicazioni;
  - 1.7. dato che l'arbitro si presenta in ritardo o non si presenta affatto sul terreno di gioco a causa di erronea convocazione da parte del club ospitante, ritenuto che la sua sostituzione con un altro arbitro non risulti possibile;
  - 1.8. dato che il terreno di gioco è stato reso di proposito impraticabile;
  - 1.9. dato che il terreno di gioco previsto per lo svolgimento della gara non è stato messo a disposizione – da chicchessia e per qualsiasi motivo – malgrado che l'arbitro l'abbia dichiarato praticabile;
  - 1.10. dato che un club (con tutte le sue squadre) è boicottato.
- 2. quando la gara non può essere portata regolarmente a termine:** La gara non può essere portata a termine

- 2.1. dato che la squadra ospitante non è in grado, nel termine di 10 minuti, di mettere a disposizione un pallone di riserva regolamentare, qualora il pallone fino ad allora usato sia divenuto inutilizzabile o non possa più essere reperito;
- 2.2. dato che una squadra lascia il terreno di gioco prima del fischio finale;
- 2.3. dato che la gara deve essere sospesa dall'arbitro per mancanza di ordine sul campo, per invasione del terreno di gioco da parte di spettatori, per aggressione o altra indisciplina grave nei suoi confronti o per motivi analoghi;
- 2.4. dato che la gara, fatta iniziare dall'arbitro a titolo di prova nonostante che le squadre portino indumenti di gioco del medesimo colore o di colore suscettibile di produrre confusione, deve essere sospesa a seguito di sopravvenute difficoltà;
- 2.5. dato che l'inizio di una gara, contrariamente alle disposizioni del presente regolamento, è stato fissato più tardi dell'ora prevista nell'art. 28 e, poiché, negli altri mesi, l'incontro è stato indetto a un'ora così avanzata da rendere necessaria, da parte dell'arbitro, la sospensione dell'incontro a causa della sopraggiunta oscurità;
- 2.6. dato che l'illuminazione del terreno di gioco è insufficiente o perché in seguito a negligenza, viene meno per più di 30 minuti;

**3. quando il risultato della gara deve essere annullato in seguito a:**

Annullamento del risultato

- 3.1. l'arbitro conferma nel suo rapporto scritto che una delle due squadre, a un dato momento, ha fatto giocare contemporaneamente più di 11 o meno di 7 giocatori;
- 3.2. l'autorità competente accerta che hanno preso parte alla partita dei giocatori che non avevano il diritto di parteciparvi (art. 46, cifra 4, art. 55 e 56 RG);
- 3.3. una squadra, nel corso della gara, ha sostituito più giocatori del numero regolamentarmente autorizzato;
- 3.4. sono state accertate infrazioni di «doping»;
- 3.5. un club (con tutte le sue squadre) era boicottato.

CA 12.04.08

**Art. 73**

Se il protesto inoltrato dall'avversario è dichiarato fondato, la gara è persa 0:3 per «forfait» (tenuto conto dell'art. 6, cifra 3, RG) dalla squadra che si è resa responsabile del ritardato inizio dell'incontro, che ne impedisce la continuazione o che ne pregiudica il normale svolgimento della gara.

Successiva dichiarazione di "forfait"

Ciò si verifica, tra l'altro, nei seguenti casi:

**1. quando l'inizio della gara viene ritardato:**

Inizio ritardato

- 1.1. dato che, per sua colpa, una squadra si presenta sul terreno di gioco, pronta a disputare la gara, soltanto dopo l'ora fissata per l'inizio della gara stessa;

- 1.2. dato che una squadra è in grado di valersi del numero minimo di 9 giocatori solo dopo l'ora fissata per l'inizio della gara;
- 1.3. dato che la squadra ospitante è in grado di presentare un pallone regolamentare solo dopo l'ora fissata per l'inizio della gara;
- 1.4. dato che il terreno di gioco, secondo l'avviso scritto del club ospitante, all'ora fissata per l'inizio della gara non è ancora demarcato in modo regolare o le porte non sono conformi alle disposizioni delle regole ufficiali di gioco;
- 1.5. dato che sul terreno di gioco dove, in conformità dell'avviso scritto del club ospitante deve essere disputata la gara, all'ora fissata per l'inizio della gara stessa si sta ancora disputando un precedente incontro. Ciò in contrasto con le prescrizioni di cui all'art. 29 del presente regolamento;

**2. quando la continuazione della gara è ritardata:**

Continuazione ritardata della gara

- 2.1. dato che la squadra ospitante non mette a disposizione, nel termine di 10 minuti, un pallone regolamentare di riserva, qualora il pallone usato fino a quel momento sia divenuto inutilizzabile o non possa più essere reperito;

**3. quando le seguenti circostanze hanno pregiudicato, in modo provato, il regolare svolgimento della gara:**

Pregiudizio allo svolgimento di una gara

- 3.1. dato che una squadra, per sua colpa, si è presentata in tenuta di gioco dello stesso colore o di colore suscettibile di produrre confusione con quello dell'altra formazione, ritenuto che l'arbitro abbia, ciononostante, fatto disputare ugualmente la gara;
- 3.2. dato che la demarcazione del terreno di gioco, le dimensioni e la costruzione delle porte o il pallone non sono conformi alle disposizioni delle regole ufficiali di gioco;
- 3.3. dato che uno spettatore, durante una gara, rende un giocatore, l'arbitro o un arbitro assistente neutrale inabile ad agire, passando contro di lui a vie di fatto oppure ferendolo mediante un oggetto o un proiettile;
- 3.4. dato che uno spettatore entra sul terreno di gioco e compromette lo svolgimento della gara.

Nei casi previsti ai punti da 1.1 a 1.5 e da 3.1 a 3.2, il protesto deve essere comunicato all'arbitro prima dell'inizio della gara; nei casi previsti ai punti 2.1, 3.3 e 3.4 prima della ripresa del gioco.

**Art. 74**

Se il club ospite dichiara «forfait», deve versare a quella ospitante un'indennità a titolo di compensazione per mancato incasso. Se il club ospitante deve inoltrare all'autorità competente dell'Associazione una richiesta particolareggiata corredata dei relativi documenti giustificativi. L'ammontare di questa indennità è fissato inappellabilmente dalla competente autorità, tenuto conto del presumibile incasso della gara in questione.

Indennità in caso di "forfait"

## F. Disposizioni generali

### 1. Termini

- Art. 75** Tutti i termini e le date decorrono dal secondo giorno susseguente alla spedizione (data del timbro postale di spedizione). Essi si considerano rispettati se l'azione che si intende intraprendere è avviata entro le ore 24 del giorno di scadenza dei termini regolamentari o stabiliti (data del timbro postale). Se l'ultimo giorno del termine scade di sabato, di domenica o di un giorno riconosciuto ufficialmente dal cantone come festivo, la scadenza del termine è prorogata al giorno feriale successivo. Fanno eccezione i termini e le date relativi alla qualifica dei giocatori (trasferimenti, domande di qualifica). Tali termini scadono anche di sabato, di domenica o in giorni festivi. Termini
- Art. 76** Il timbro postale ufficiale del luogo di spedizione è determinante per la prova dell'osservanza dei termini. L'onere della prova spetta al mittente. Prova dell'osservanza dei termini

### 2. Infrazioni e competenze, casi non previsti

- Art. 77**
1. Le infrazioni al regolamento di gioco sono punite. Infrazioni
  2. La commissione penale e di controllo vigila sull'applicazione delle norme contenute nel regolamento di gioco. CPC
  3. La commissione di qualifica dei giocatori della Swiss Football League vigila sui trasferimenti dei giocatori in seno alla Swiss Football League stessa. Per tali trasferimenti fa stato il regolamento sulla qualifica dei giocatori della Swiss Football League che deve essere approvato dal comitato centrale. CQ SFL
  4. Salvo diversa disposizione del regolamento, la commissione penale e di controllo è competente a infliggere sanzioni. Sanzioni
- Art. 78** I casi non previsti dal regolamento di gioco sono decisi dal comitato centrale. Contro le sue decisioni è dato ricorso al tribunale sportivo dell'Associazione. Casi non previsti

### 3. Ricorsi

- Art. 79** 1. Il diritto di ricorso contro le decisioni delle autorità competenti è, per principio, garantito salvo che il presente regolamento non indichi espressamente che la decisione in questione è definitiva. Diritto di ricorso

2. Non è dato ricorso contro le decisioni che riguardano l'amministrazione e lo svolgimento del campionato, in particolare: la formazione dei gruppi, il calendario, la data delle gare, il sorteggio, la designazione di un altro terreno di gioco e il rinvio delle gare, le modalità di promozione e di relegazione, il rifiuto della partecipazione di squadre al campionato in caso di carenza di arbitri e altre simili decisioni non previste, così come la designazione degli arbitri.
- Esclusione del diritto di ricorso

#### **4. Disposizioni finali**

- Art. 80**
1. Il presente regolamento è stato approvato dall'assemblea del consiglio dell'Associazione del 26 maggio 1973. Esso entra in vigore il 15 agosto 1973 e sostituisce quello del 1° luglio 1962.
  2. Tutte le disposizioni contrarie a quelle del presente regolamento sono nulle.

#### **5. Divergenza di testo**

- Art. 81**
- Qualora si verificano divergenze dei testi, quello in lingua tedesca è determinante.
- Testo determinante

ASSOCIAZIONE SVIZZERA DI FOOTBALL

Il presidente centrale: Il segretario generale:  
R. Zloczower P. Gilliéron

Giugno 2009